

KaunisGrani

No Nr 11/26.9.-16.10.2019 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi

JAN SNELLMAN



**Minna Laita
työskentelee
kiertotalouden
ytimessä.**

LUE LISÄÄ SIVULTA 6

**Fokus på cirkulär
ekonomi i Minna
Laitas jobb.**

LÄS MERA PÅ SIDAN 7



**Nuoret ilman sopivaa tilaa.
Kulttuuri- ja vapaa-aikapääällikkö
Anders Lindholm-Ahlefeldt
toivoo ratkaisun
löytyvän.**

LUE LISÄÄ SIVULTA 8

**Unga utan lämpliga
lokaler. Kultur- och
fritidschef Anders
Lindholm-Ahlefeldt
hoppas på en lösning.**

LÄS MERA PÅ SIDAN 9

NIKLAS MONTONEN



**Miesten käsipallo-
kausi käyntiin.**

LUE LISÄÄ SIVULTA 15

**Herrarna inledde
handbollssäsongen.**

LÄS MERA PÅ SIDAN 15

Nämä tarjoukset kuuluvat kaikille



- 10 €

**JBL Tune500BT
langattomat
kuulokkeet**

29 €

norm. 39 €



- 50 €

**JBL FREE
langattomat
nappikuulokkeet**

79 €

norm. 129 €

DNA Kauppa Grani | ma-pe 10-19, la 10-18, su 12-16

Tarjoukset voimassa DNA Kauppa Granissa 13.10. asti tai niin kauan kuin tavaraa riittää.



Voita Samsung Galaxy A70 -puhelin!

Palauta kuponki täytettynä
DNA Kauppa Grani -myymälään
ja voit voittaa Samsung Galaxy
A70 -puhelimien (arvo 429 €).
Onnea arvontaan!

Nimi

Osoite

Puhelin

Viimeinen palautuspäivä 17.11., arvonta 18.11.

Nuorison tilanpuute huolestuttaa

Voiko tämän sanoa paremmin: ”Ei ole oikein, että meillä kasvaa kokonainen nuorisopolvi vailla järkevää tilaa”. Ei voi. Kauniaisten kulttuuri- ja vapaa-aikapäällikkö Anders Lindholm-Ahlefeldt osuu naulan kantaan, kun hän kommentoi nuorisotalon ongelmia tässä numerossa. Keväällä 2017 huomattiin nuorisotalossa kosteusvaurioita, ja havainto johti talon käyttökieltoon. Nyt pari vuotta myöhemmin ei vielä ole löydetty sopivaa tilaa nuorisotoimelle, ja tällä erää nuoret kokoontuvat ahtaassa tilassa kirjastossa. Keväällä kaupunginvaltuutettu Freddi Waselius jätti asiassa valtuustoaloitteen. Hän on pitkään ollut huolissaan nuorisotoimen tiloista. Hän vaati toimintaa, koska asia on tärkeä. Haastattelussa hän sanoo, että Kauniaisten nuorisotoimi on erinomainen ja se saavuttaa nuoret hyvin. ”Mutta jos tiloja ei ole, katoavat myös nuoret toiminnasta”, hän varoittaa.

Kiertotalous on nyt vahvasti esillä. Tämäkertaisessa lehdessä kerromme esimerkkinä kauniaislaisesta yrittäjästä, joka työskentelee

telee juuri tämän asian parissa. Hän pitää huolen siitä, etteivät vanhat huonekalut joudu kaatopaikalle vaan saavat uuden elämän ehkäpä tulevien sukupolvienkin iloksi. Yrittäjä Minna Laita ei totisesti kadu, että päätti aikoinaan ryhtyä yrittäjäksi ja syksyllä hänen yrityksensä Mindyn Verhoomo viettää 10-vuotispäiviä.

Kestävää liikumista oli taas esillä Liikkuajan viikon aikana. Viikkoa vietetään vuosittain syyskuussa ja tänä vuonna myös Kauniaisissa. Viikolla 16.–22.9. oli tarjolla erilaisia tapahtumia. Hauskin ja varmasti ainutlaatuinen oli kitaransoitto aamubusseissa tiistaina 17.9. Musiikkiopiston oppilas Tomas Törn soitti kitaraa ja tarkoituksena oli ilahduttaa aamun bussimatkestajia. Ja siinä hän onnistui. Myös bussikuskit vaikuttivat tyytyväisiltä.

Lehdessä palaamme vielä kuvallisen kalvokadun avulla Kauniaisten VPK:n juhlaparaatiin (tapahtumasta on runsaasti valokuvia kaunisgrani.fi -sivustolla). Marssivat palomiehet, nuoret aktiivit ja muusikot muodostivat vaikuttavan paraatirivistön. Puhumattakaan paloautojen paraatista, jossa oli mukana muun muassa vierailevien palokuntien kalustoa. Tunnelma oli hyvä myös yleisön joukossa, ja se ei tietenkään pahentanut asiaa.

JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA



kolumni kolumnen

Kaupunki kyselee kuulumisasiasi

AASUKKAILLA ja palvelujen käyttäjillä on oikeus osallistua ja vaikuttaa kunnan toimintaan. Siksi onkin tärkeää, että mielipiteet ja ehdotukset tavoittavat palvelujen tuottajat. Kaupunki kysyy mielipiteitä mm. asukaskyselyyn, osallistavan budjetoinnin ja mobiilisovellus GraniDialogin kautta.

Lokakuussa tulemme toteuttamaan asukaskyselyn kahdelle tuuhalle yli 16-vuotiaalle kauniaislaiselle. Kysely tehtiin ensimmäisen kerran marraskuussa 2016, jolloin vastauksia jätettiin lähes kahdeksansataa. Toivomme nytkin vähintään yhtä korkeaa vastausprosenttia!

Kaupungin tarkoituksena on kyselyn avulla kerätä asukkaiden mielipiteitä kaupungin palveluista, toiminnasta ja tulevaisuuden

suudenodotuksista mm. kaupunkistrategian laatimista varten. Vertailtavuuden takia suurin osa kysymyksistä on samoja kuin viime kerralla, mutta haluamme myös kuulla asukkaiden mielipiteitä esim. kaupungin osallistamisesta ja viestinnästä. Syksyllä tulemme myös lähestymään paikallisia yrittäjiä erillisellä tiiviillä kyselyllä. Tarkoituksena on saada kauniaislaisten yrittäjien näkemyksiä kaupungin ja yrittäjien yhteistyöstä ja kerätä ideoita siitä, miten kaupunki voi parantaa yrittämisen edellytyksiä Kauniaisissa.

Viime keväänä kokeilimme osallistavaa budjetointia, jonka tuloksena saimme soutuveneet Gallträskille. Vaikka toteutus venyi juhannuksen jälkeiselle viikolle, kahta venettä

Brist på lokal för unga oroar i staden

Kan det sägas bättre? ”Inte rätt att en hel generation ungdomar växer upp utan ett hyfsat ställe att hänga på”. Nej, det är det förstås inte. Grankullas kultur- och fritidschef Anders Lindholm-Ahlefeldt träffar mitt i prick då han kommenterar problematiken kring ungdomsgården i staden i detta nummer av Kaunis Grani. Våren 2017 upptäcktes fukt i ungdomsgården i Grankulla och då stängdes den. Nu, ett par år senare har man fortfarande inte hittat en lämplig lokal och de som är unga just nu samlas i ett trångt utrymme i biblioteket. I våras lämnade stadsfullmäktigeledamoten Freddi Waselius, som länge varit orolig över saken, in en motion i frågan. Han skred till åtgärder eftersom ärendet i framskridit nämnvärt. I en intervju konstaterar han att Grankulla ungdomstjänster är bra och att de när ungdomarna väl. ”Men när det inte finns utrymme försvinner ungdomarna från verksamheten”, varnar han.

Cirkulär ekonomi är ord i tiden och i tidningen den här gången lyfter vi upp ett exempel på en företagare i staden som jobbar just med det och som ser till att gamla möbler inte hamnar på soptippen utan istället får ett nytt liv till kanske ytterligare flera generationers glädje. Företagaren Minna Laita ångrar verkligen inte att hon i tiden tog steget ut och blev företagare och nu i höst firar hennes företag Mindyn Verhoomo tioårsjubileum.

Hållbarhet är på agendan också då den europeiska trafikantveckan årligen ordnas. Denna gång var även Grankulla med den



16–22.9. Syftet med Mobiliteitsveckan är att få folk att tänka på sina val när de förflyttar sig i vardagen och hur de påverkar miljön och samhället. En rolig sak som säkert var unikt för Grankulla var att staden bjöd på gitarrmusik på bussen tisdagen den 17.9. För musiken stod Tomas Törn, som studerar vid musikinstitutet i Grankulla, och många resenärer och även busschaufförer blev glatt överraskade.

I tidningen återvänder vi också med en liten bildkavalkad till Grankulla FBK:s jubileumspärad (fler bilder finns på kaunisgrani.fi). Det var en imponerande rad av marscherande brandsoldater, aktiva juniorer och musiker som deltog i paraden. För att inte tala om raden av brandbilar, från bland annat grannbrandkårerna. Stämningen var också bra bland de många i publiken, vilket ju inte gjorde saken sämre.

JAN SNELLMAN
CHEFREDAKTÖR

Staden vill veta vad du tycker

SADENS invånare och de som använder stadens tjänster har rätt att delta i och påverka stadens verksamhet. Därför är det viktigt att åsikter och förslag når dem som producerar tjänsterna. Staden frågar om åsikter bl.a. genom invånarenkäter, deltagande budgetering och mobilapplikationen GraniDialog.

I oktober riktar vi en invånarenkät till 2000 över 16-åriga Grankullabor. Enkäten gjordes första gången i november 2016, då fick vi nästan 800 svar. Vi hoppas nu på ett minst lika högt deltagande!

Syftet med enkäten är att få veta stadsbornas åsikter om stadens tjänster, verksamhet och förväntningar på framtiden bl.a. för att göra upp stadens strategi. För att kunna jämföra enkäterna är en del av frågorna desamma som senast. Vi vill nu även höra invånarnas åsikter om exempelvis deltagande i stadens verksamhet och beslutsfattande samt stadens kommunikation.

I höst kommer vi också att sända en skild, fokuserad enkät till de lokala företagarna. Syftet är att få veta Grankullaföretagarnas



åsikter om samarbetet mellan företagarna och staden samt få idéer om hur staden kan förbättra förutsättningarna för företagande i Grankulla.

I fjol testade vi deltagande budgetering vilket resulterade i två roddbåtar i Gallträsk. Även om det dröjde till veckan efter midsommar innan båtarna kom till Gallträsk hade de fram till slutet av augusti reserverats 192 gånger, använts 370 gånger och 132 olika personer hade rott med dem. Säsongen fortsätter till slutet av oktober.

Tanken med den här sortens budgetering är att stadsborna får besluta hur stadens offentliga medel fördelas och används. I Helsingfors avsätts årligen mer än fyra miljoner euro till deltagande budgetering. I Grankulla är summan lägre, nu senast 10 000 euro, men det är meningen att öka den nästa år. I våras gav vi tre färdiga alternativ att rösta på, men i nästa omröstning kan man

rösta på färdiga alternativ samt komma med egna förslag.

Grankulla tog i våras i bruk appen GraniDialog. Den är riktad till invånare i alla åldrar och även till andra som är intresserade av staden. Vi genomför snabbenkäter och informerar om t.ex. vägarbeten, avbrott i vattendistributionen eller avvikande öppettider. Vi kommer även i framtiden att använda GraniDialog för deltagande budgetering. Det lönar sig alltså att ladda ner gratisappen GraniDialog och få stadens nyheter i miniatyr på sin egen mobil!

Vi försöker aktivt ta reda på vad stadsborna tycker och utveckla servicen i önskad riktning. Vi hoppas på aktivt deltagande, ris och ros samt en bra dialog. Jag önskar alla Grankullabor en riktigt bra och aktiv höst!

CAMILLA SÖDERSTRÖM
FÖRVALTNINGSCHIEF
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

**TERVETULOA
S-MARKET GRANIIN
VÄLKOMMEN TILL
S-MARKET GRANI**

Fazer Leipurit **Fazer Bagare**

Fazer Leipurit
Meillä leivotaan
7 päivänä viikossa!

Fazer Bagare
Vi bakar
7 dagar i veckan!

Palvelutiskiltämme löydät herkut arkeen ja juhlaan.
Från betjäningssdisken hittar du delikatesser
för vardag och fest.

S-MARKET *Sinun.* **S-market Grani**

Kauniaistentie/Grankullavägen 7. Puh./Tfn. 010 762 6730 (0,0828 €/puhelu/samtal + 0,1199 €/min)
Arkisin 7-22 Vardagar • Lauantaisin 8-22 Lördagar • Sunnuntaisin 9-21 Söndagar

n&G Kauppakeskus Granin 2.krs
NICE & GUYS KUNTOSALI **Betjäning även på svenska!**

Aloita jo tänään!

**Treenit vuoden
loppuun vain 129€!***
*Liittymismaksu 39€. Tarjous voimassa 30.9 asti

Norm 59€/kk, kuukauden irtisanomisaika.

Viihtyisä kuntosali naisille ja miehille

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050-5257735

Syksyn maut Momsin uudella kausilistalla.

m o m s
r e s t a u r a n t

Kauppakeskus Grani, Promenadi 1, 02700 Kauniainen

**Vaadi välittäjästäsi
enemmän.**

Esittelyssä Tuula Lindholm

Välittäjämme Tuula
palvelee Sinua välittävällä
ja palvelevalla otteella.
Tuula on alueen todellinen
asiantuntija, joka asuu
Kauniaisissa itsekkin.

Tuula Lindholm
kiinteistönvälittäjä, LKV
puh. 0400 441 772
tuula.lindholm@
kiinteistomaailma.fi



Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen
Pecasa Oy LKV
(09) 2311 0300
kauniainen@kiinteistomaailma.fi
Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

KM
Kiinteistömaailma

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

■ 30.9. MAANANTAI MÅNDAG

NUORTEN AVOIMET OVET klo 15.30–18.00. Tule tapaamaan kavereita Kaunიაisten kirkon nuorten tilaan. Seur. kerta ma 28.10. Voit mm. pelata, soittaa, tehdä välipalaa ja läksyjä. Järj. suom. srk

■ 1.10. TIISTAI TISDAG

VAIKEITA USKONKYSYMYKSIÄ luento- ja keskustelusarja tiistaisin Kaunიაisten kirkon alatakkahuoneessa. Ti 1.10. klo 18.30. Miksi Jumala salaa itsensä? Jos Jla on olemassa, miksi hän ei tee itseään ilmeisemmäksi. Jlan kätkeytyneisyyden ongelma, Kari Kuula. Ti 8.10. klo 18.30. Onko tulevaisuus määrätty? Ennaltamääräminen ja predestinaatio. Mimosa Mäkisen kamppailu teologisen ikiongelman kanssa. Ti 22.10. klo 18.30. Esirukouksen arvoitus. Miksi pyydämme Jumalalta asioita, kun hän kuitenkin tietää kaiken? Anna-Kaisa Tuomi. Ti 29.10. klo 18.30. Pääseekö koira taivaaseen? Entä alienit ja klinonit? Keskustelua pelastuksen rajoista. Kari Kuula. Järj. suom. srk

■ 2.10. KESKIVIikko ONSDAG

ENGLISH DISCUSSION GROUP on Wednesdays 18.30–20.00 Kaunიაinen Church.

2.10. Animals as pets and commodities. 9.10. Death and afterlife. All questions answered. Meetings are run by Tiia Sahrakorpi and pastor Kari Kuula, tel. 050 590 8308.

■ 5.10. LAUANTAI LÖRDAG

NAISTEN BRUNSSI klo 12–15 Kaunიაisten kirkolla. Toimittaja Raija Pellin haastateltavana piispa emerita Irja Askola teemalla ”Naisen sana ja sydän”. Hinta 10 € (josta puolet Naisten Pankin hyväksi). Ilmoitt. 30.9. menn. kaunიაisten.suom.srk@evl.fi tai 050 500 9000. Järj. suom. srk

■ 8.10. TIISTAI TISDAG

JUBILEUMSKONSERT i Nya Paviljongen kl. 18.00. Manskören GSP Klang fyller 10 år. Också GSP CanTanter är med. Allsång. Program 10 € vid dörren.

■ 19.10. LAUANTAI LÖRDAG

NATURUTFLYKT till Meiko naturskyddsområde i Kyrkslätt. Avfärd med buss kl. 9 från Stationsvägen 1 bredvid Varuboden och retur senast kl. 15 till samma plats. Närmare information om Grankulla Miljöförenings utflykt finns i tidningens föreningspalt.

LUONTORETKI Kirkkonummella sijaitsevalle Meikon luonnonsuojelualueelle. Lähtö linja-autolla klo 9 Kauniaisista Asematie 1 (Varubodenin luota) ja paluu viimeistään klo 15 samaan paikkaan. Tarkemmat tiedot Kaunიაisten ympäristöyhdistyksen retkestä lehden yhdistykset-palstalla.

■ 26.10. LAUANTAI LÖRDAG

KVINNOBRUNCH kl. 10.30–12.30 i Bettehemskyrkan, Bolagsvägen 33. Nanna Rosengård talar om Att växa och mogna. Nanna är småbarnsmamma och teologiedoktor, med erfarenhet av hjälparbete i Sydafrika och Grekland. Hon jobbar som kantor och engagerar sig på fritiden i människohandelsfrågor. Anmäl dig gärna senast den 16.10 till mayvor.rancken@metodistkyrkan.fi eller catherine.granlund@evl.fi, tfn 050 439 3208. Meddela även specialdieter. Frivillig avgift. Arrangörer: Grankulla svenska metodistförsamling och Grankulla svenska församling.

FÖRSAMLINGENS DAGKLUBB finns till för barn i åldern 2,5–6 år och är en trygg plats att öva sig i att vara i grupp, leka, pyssla, sjunga och äta tillsammans. Dagklubben är öppen måndagar och torsdagar kl. 9.30–12.30 i Grankulla kyrkas klubbtrumme. Kontakta familjearbetare Daniela Hildén tfn 050 443 0045 för anmälan och mera info. Arr. Grankulla sv. Frs.

FÖRSAMLINGSRETREAT 15–17.11.2019 på Snoan i Lappvik, Hangö. Som retreatledare fungerar Roger Rönnberg. Pris 80 €/församlingsmedlem och 160 €/andra. Anmälan före 4.10 till församlingens kansli tfn 050 500 7000 eller Arla Nykvist, tfn 040 502 9756. Arr. Grankulla sv. frs.

KANSAINVÄLINEN OLOHUONE VILLA BREDASSA

Joka keskiviikko klo 16–18. Osoite: Bredantie 16, Kaunიაinen. Tervetuloa tutustumaan uusiin ihmisiin ja puhumaan suomea yhdessä! Tarjolla on kahvia ja teetä sekä pientä syötävää.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kaunიაinen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kaunიაinen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu

Aarne Alpo Einari Koskinen

Kuollut

Seija Aura Sanelma Grotenfelt, 82 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta

Edla Leila Augusta Kauppila

William Mikael Lindholm

Döda

Margareta Valborg Johanna Lund, 89 år.

uutiset nyheter



JAN SNELLMAN



MARKUS JAHNSSON

FONI-PATSAS SIIRRETTIIN UUTEEN KESKUSTAAN

Foni-patsas, joka hankittiin Kaunიაisten 100-vuotisjuhlavuoden kunniaksi siirrettiin nyt keskustaan, jonne se alun perin oli tarkoitettu sijoittaa, kun uusi keskusta oli valmis. Patsas oli väliaikaisesti sijoitettuna Kaunიაisten tien varrelle. Foni-patsas on Ars Fennica palkitun kuvanveistäjä Kimmo Schroderuksen tilaustyö. Uusi keskusta-aukio valmistuu marraskuun loppupuolella ja aukio vihitaan käyttöön Kaunიაisten joulunavauksen yleisötillaisuudessa torstaina 28.11.

SYKSYN INFLUENSAROKOTUKSET ALKAVAT VIIKOLLA 48

Tänä syksynä influenssarokotteet saapuvat Suomeen myöhemmin kuin aikaisempina kausina. Tämä viivästyttää kansallisen rokotusohjelman influenssarokotteiden jakelua ja aloittamista. Kaunიაisten terveyskeskus aloittaa riskiryhmien rokottamisen kaupungintalolla viikolla 48. Lisätietoa tulee seuraavassa Kaunis Granissa ja kaupungin kotisivulle.

VALTUUSTOALOITTEITA

Kaunიაisten valtuustossa tehtiin parisen viikkoa sitten useita aloitteita. Yksi koskee pysäköinninvalvonnan järjestämistä Kauniaisissa nyt kun keskusta alue on valmistumassa. Aloiteen tekijät ehdottavat mm, että asia selvitetään ja suunnitellaan tarkoituksenmukaisesti.

Toinen aloite koski kaupungin kiinteistöjen käyttöasteen lisäämistä erityisesti esim. koulujen iltakäyttöä. Halutaan selvittää, mitkä toiminnot tarvitsisivat lisätiloja.

Lisäksi jätettiin aloite kaupunkiviirin aikaansaamiseksi Kaunიაisten kauppalaan 100-vuotis juhlavuotta ajatellen vuonna 2020.

Aloitteet valmistellaan kaupungin ao elimissä ja tuodaan uudelleen valtuustolle.

TÄSKMOSENIN PITKOSPUUT ON KUNNOSTETTU

Gallträsk-järven länsipuolella sijaitseva Träskmossen on 4,5 hehtaarin laajuinen keidassuo, joka on rauhoitettu luonnonsuojelulain nojalla vuonna 1988 paikallisesti merkittävänä kohteena.

Alueen halki kulkee opastettu luontopolku, jonka pitkospuut on nyt kunnostettu kokonaisuudessaan. Pitkospuuta levennettiin hieman ja suon keskelle rakennettiin pieni levähdyspaikka. Vanha, vielä hyväkuntoinen puutavara hyödynnettiin rakennustyössä.

Polulle pääsee mm. Gallträskin länsirannalta sekä Oppilaskodin ja Eteläisen Suontien risteyksestä.

FRISBEEGOLFRADALLE MUUTOKSIA

Frisbeegolfradalle on suunniteltu väylämuutoksia kesällä 2019 tehdyn lähialueen asukkaiden kuulemisen perusteella. Muutokset koskevat väyliä 1, 2 ja 4. Muutokset toteutetaan syys-lokakuun aikana liikuntapalveluiden toimesta.

FONI FLYTTADE TILL NYA CENTRUM

Statyn Foni var stadens konstinköp då Grankulla firade 100-årsjubileum. Statyn har nu flyttas till centrum, dit den ursprungligen var tänkt då centrum skulle förnyas. Statyn stod tillfällig invid Grankullavägen en lång tid. Foni-statyn är ett beställningsverk av den Ars Fennica belönade skulptören Kimmo Schroderus. Centrum skall stå färdigt i slutet av november och det nya området kommer att invigas i samband med Grankullas julsäsongsstart och folkfest torsdagen den 28.11.

HÖSTENS INFLUENSAVACCINERINGAR BÖRJAR VECKA 48

I år kommer influensavaccinet senare till Finland än tidigare år. Det betyder att det nationella vaccineringsprogrammet och distributionen av vaccinet blir senarelagt.

Grankulla hälsocentral inleder vaccineringarna på stadshuset vecka 48 och informerar närmare i följande nummer av Kaunis Grani och på stadens webbplats.

FULLMÄKTIGEMOTIONER

I Grankullas fullmäktige gjordes för ett par veckor sedan flera motioner. En motion gäller anordnandet av parkeringsövervakning nu när centrumområdet blir färdigt. Man föreslår bl.a. att saken utredes och planeras ändamålsenligt.

En annan motion vill höja användningen av stadens fastigheter, t.ex. skolornas kvällsanvändning. Man vill få utrett vilka funktioner som kunde behöva tilläggstrummen.

Därtill inlämnades en motion om en stadsvimpel då Grankulla fyller 100 år som köping 2020.

Motionerna bereds nu i de enheter de berör och förs sedan på nytt till fullmäktige.

TRÄSKMOSENS SPÅNGAR HAR REPARERATS

Träskmossen är en högmosse på 4,5 hektar som ligger väster om Gallträsk. Området skyddades 1988 med stöd av naturvårdslagen som ett lokalt betydelsefullt område.

Genom området löper en naturstig med informationstavlor. Stigen går längs med träspångar, som nu i sin helhet har renoverats. Spångarna har breddats något och mitt på mossen har en liten rastplats anlagts. Vid renoveringen utnyttjades återvunnet trävirke i gott skick.

Naturstigen kan nås bl.a. från Gallträsk västra strand, samt från korsningen mellan Elevhemsvägen och Södra Mossavägen.

ÄNDRINGAR PÅ FRISBEEGOLFBANAN

På frisbeegolfbanan görs i september-oktober ändringar som berör banorna 1, 2 och 4. Ändringarna görs efter att man hört dem som bor i banans närmaste omgivning och deras önskemål.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kaunიაinen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

FI SENIORSURF-PÄIVÄÄ vietetään valtakunnallisesti Vanhustenviikon tiistaina, 8.10. SeniorSurf-päivänä rohkaistaan ikääntyneitä tutustumaan tietotekniikkaan ja nettiin. Kauniaisten kirjasto osallistuu päivään tarjoamalla laiteopastusta omalla laitteella tai mahdollisuuden tutustua kirjaston iPadeihin. Löydät meidät SeniorSurf-päivänä Villa Bredasta klo 10–12.

Kirjastolla voit osallistua myös Seniorinettiin, jossa vastaamme seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja internetistä. Seniorinetti pidetään syksyllä joka toinen torstai klo 13–15. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Ei vaadi etukäteen ilmoittautumista.



SE SENIORSURF-DAGEN firas nationellt under De gamlas vecka, den 8 oktober. På SeniorSurf-dagen uppmuntras äldre att bekanta sig med teknik och internet. Bibban deltar i dagen genom att erbjuda digihjälp. Vi hjälper dig med din egen apparat eller så kan du bekanta dig med bibbans iPad. På SeniorSurf-dagen kan du träffa oss på Villa Breda kl. 10–12.

Du kan även delta i bibbans Seniorinetti där vi svarar på dina frågor om datorer och internet. Seniorinetti ordnas varannan torsdag kl. 13–15 i biblioteket. Du kan delta en eller flera gånger. Ingen förhandsanmälan.

Kauniaisten kamarikuorolla GÖR on vilkas syksy edessä

FI KUORON kausi alkoi jo elokuussa uusien laulujen harjoituksilla kuoron Rooman kiertuetta varten. Kauniaisten kamarikuoro matkaa Roomaan 24.–27.10. ja konsertoi kahdessa eri kirkossa Rooman keskustassa.

SOLVEIG INGO



Kauniaisten kamarikuoro matkustaa syksyllä Roomaan. Grankulla kammarkör reser till Rom i höst.

Tämän lisäksi kuoro tulee osallistumaan italialaisten säveltäjien kanssa yhteiseen työpajaan. ”Tämä on meille suuri kunnia ja tulee olemaan erittäin mielenkiintoista”, sanoo Satu Simola, joka johtaa Kauniaisten kamarikuoroa. Yksi säveltäjistä on Fabrizio Rossi, joka on säveltänyt teoksen Kauniaisten kamarikuorolle. Tämä teos tulee olemaan myös konserttiohjelmistossa.

Ennen matkaa kuoro antaa läksiäiskonsertin Kauniaisten kirkossa 21.10. klo 19.00.

Italian konserttimatkan jälkeen alkavat joulukonsertin harjoitukset. Tämän vuoden joulukonsertti on 18.12. klo 18.00 Kauniaisten kirkossa. Konsertti on suunnattu lapsiperheille ja eritoten perheen nuorimmille ja tulee osittain olemaan interaktiivinen. On siis odotettavissa hauska ja tunnelmallinen joulukonsertti.

Kuoro toivottaa uusia laulajia tervetulleiksi. Puheenjohtaja Peter Ingo, peter@triosaludo.fi tai kuoronjohtaja Satu Simola, satu.simola@gmail.com odottaa yhteydenottoasi.

Grankulla Kammarkör GÖR har en aktiv höst framför sig

SE TERMINEN startade redan i augusti med inövning av nya sånger inför körturnén till Rom den 24–27 oktober. Kören kommer att ge två konserter i olika kyrkor i centrala Rom. Dessutom kommer Grankulla kammarkör att ha en gemensam workshop med italienska tonsättare. ”Det är en stor ära för oss och kommer att vara ytterst intressant”, säger körledaren Satu Simola. En av tonsättarna är Fabrizio Rossi, som tonsatt ett verk för Grankulla kammarkör. Det kommer kören att uppföra på konserterna i Rom.

GÖR ger före resan en avskedskonsert den 21.10 i Grankul-

la kyrka kl. 19.00. Där uppför man samma verk som i Rom.

Efter Italienturnén fortsätter övningarna inför julkonserten, som är den 18.12 kl. 18.00 i Grankulla kyrka. I år kommer GÖR att ge en julkonsert för hela familjen med betoning på barnen. Konserten blir delvis interaktiv och erbjuder något även för de yngsta. En rolig och samtidigt stämningsfull konsert med andra ord.

Kören välkomnar nya sångare. Tag gärna kontakt med ordförande Peter Ingo, peter@triosaludo.fi eller körledare Satu Simola, satu.simola@gmail.com

suosittellemme vi rekommenderar

Läsdrama på Vallmogård firar 15 år

SE FÖR femtonde året i rad bjuder Läsdrama på Vallmogård på finlandssvensk dramatik i författarvillan uppe på backen. Genom åren har publiken fått stifta bekantskap med den finlandssvenska dramatikens skatter. Skådespelarna, regissörerna och dramatikererna träffar publiken i intim miljö, där gränsen mellan scen och publik suddas ut.

Den 7.10 kl 19 läses Joakim Groths relationskomedi Camera Obscura. Som läsare medverkar bland andra skådespelaren Pelle Heikkilä (som är bekant från TV-serien Invisible Heroes i rollen som Finlands ambassadör Tapani Brotherus).

Den 11.11 kl. 19 ordnas höstens andra läsdramakväll. Då läses Malin Kiveläs Leila och det brinnande hjärtat. Biljetter 10 euro vid dörren.



Pelle Heikkilä.

luontonurkka henriks hörna

HENRIK BREMER



FI ESKÅ-NIMINEN sauikko, joka on kuvattu tähän Espoojoessa, on lyhytjalkainen eläin, jolla on leveä pää ja pitkä lihaksikas häntä. Se on 50–100 senttiä pitkä. Sen hännän pituus on 28–55 senttiä.

Saukot elävät lähinnä syömällä kalaa, mutta merilintujen poikaset, sammakot, hyönteiset ja joskus myös pienet imettäväiset saattavat kuulua sen ravintoon.

Kuulopuheitten mukaan sauikko on nähty Gallträskissä.

f Monet Henrik Bremers hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

SE UTTERN Eskå, här fotad i esboån, är ett djur med korta ben, brett huvud och lång, muskulös svans. Längd 50–100 cm, svanslängd 28–55 cm.

Uttern lever främst av fisk men sjöfågelungar, grodor, insekter, kräftdjur och ibland mindre däggdjur ingår också i födan.

Enligt hörsägen har uttern setts i Gallträsk.

f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.



Minna Laita viihtyy todella hyvin yrittäjänä. Suurin haaste on, että muistaa pitää työajan ja vapaa-ajan erillään, koska verhoomo sijaitse omalla kotitontilla. Minna Laita trivs verkligen som företagare. Den största utmaningen är att komma ihåg att hålla arbete och fritid isär eftersom verkstaden är på den egna gårdsplanen.

Verhoilijat kiertotalouden ytimessä

Kauniaislainen Mindyn Verhoomo täyttää nyt 10 vuotta

Esimerkiksi yksi uudelleenkäytettäväksi päätyvä sohva säästää uuden valmistamiseen verrattuna keskimäärin 48 hiilidioksidiekvivalenttikiloa, joka vastaa noin 240 kilometrin ajoa tyypillisellä autolla.

JAN SNELLMAN



Näin sanoo Sitra, joka on koontunut listan kiertotalouden kiinnostavimmasta yritysesimerkeistä. Listalta löytyy mm. verhoilijat. Myös Minna Laita, joka pyörittää Mindyn Verhoomoa Kauniaisissa on huomannut, että kiertotalous on yhä useammin asiakkaan mielessä kun asioidaan hänen luonaan.

– Kyllä, etenkin noin 30-vuotiaat, mutta toisaalta tämä ei ole mitenkään ikäsidonnaista. Vintage, tietynlainen antiikki ja etenkin 50–70-luvun kalusteet ovat suuressa suosiossa tällä hetkellä, ja niiden hyvä perusrakenne suosii kunnostamista ja verhoilua, mikä on täysin vastakohta monille nykykalusteille, joissa on vahva kertakäyttökulttuurin leima, Minna Laita sanoo.

Hänen yrityksensä täyttää tänä vuonna 10 vuotta. Miten päädyit alalle?

– Tuunailin ja kunnostin jo 80-luvulla huonekaluja, joita hankin kirpputoreilta. Harrastus jäi sivummalle työn ja perheen myötä, mutta heräsi henkiin kun ostimme Kauniaisista Villa Solan, vuonna 1911 rakennetun huvilan. Sen sisustamisen myötä 15 vuotta sitten aloin käydä ensin puutyö- ja verhoilukursseilla, sitten opiskelin puusepäksi ja sen jälkeen verhoilijaksi. Vaikka verhoilu vei mennessään ja se on päätyöni, teen edelleen lähes kaikki puukorjaukset ja pintakäsittelyt itse, hän kertoo.

Hän on ollut hyvin työllistettynä näiden vuosien aikana ja kysyntä on hänen mielestään kasvavaa.

– Jokaisen yrittäjän pari ensimmäistä vuotta on aina oman paikan hakemista markkinoilla, mutta kokemukseni kaupalliselta alalta antoi pohjan hyvälle itse tehdyille markkinoinnille ja verhoomo lähti hyvin käyntiin. Tyytyväiset asiakkaat hoitivat loput viidakkorummuihin. Kysyntä on kasvavaa ja työkalenteri on nytkin jo kuukausia eteenpäin buukattu, hän sanoo.

Tänä päivänä puhutaan paljon kierrätyksestä ja kiertotaloudesta ja Minnan mukaan lähes poikkeuksetta asiakkaiden kanssa tulee jossain vaiheessa puheeksi uuden ostaminen kontra vanhan kunnostaminen.

– Vanhoilla kalusteilla on usein tarina ja tunnearvo. Lisäksi laatu on usein kestävämpi ja parempi kuin nykykalusteissa. Verhoilu on mittatilaustyötä, jolloin saa itselleen juuri sitä, mitä haluaa; täysin uniikkeja, kestäviä ja laadukkaita kalusteita. Paikallisen käsityöläisen kannattaminenkaan ei ole huono syy, hän sanoo.

JAN SNELLMAN

” Sitra: Verhoilijat ovat sisustusalan kiertotalousammattilaisia, joiden ammattitaidoille on kasvava kysyntä.

Möbelpetserarna i kärnan av cirkulär ekonomi

Grankulla-företaget Mindyn Verhoomo fyller 10 år

JAN SNELLMAN



Till exempel en soffa som rustas upp sparar i jämförelse med att tillverka en ny i genomsnitt 48 kg koldioxidekvivalent, vilket motsvarar ca 240 km körning med en typisk bil.

Det här uppger jubileumsfonden för Finlands självständighet Sitra, som samlat en lista på de intressantaste exemplen på företag inom cirkulär ekonomi. På listan finns bl.a. möbelpetserarna. Även Minna Laita, som driver Mindyn Verhoomo i Grankulla, har lagt märke till att cirkulär ekonomi är något kunderna tänker på.

– I synnerhet 30-åringar gör det, men å andra sidan är det här inte på något vis åldersbundet. Vintage, en viss sorts antik och möbler från 50–70-talen är väldigt populära just nu och deras grundstruktur är sådan att det gynnar reparation och omklädnad. Det är en fullständig motsats till dagens möbler som har en slit-och-släng-stämpel, säger Minna Laita.

Hennes företag fyller tio år i år. Hur började du i branschen?

– Jag fixade och renoverade redan på 80-talet möbler jag skaffade från loppmarknader. Hobbyn kom sedan i skymundan för jobb och familj men när vi köpte Villa Sola, byggd 1911, i Grankulla vaknade intresset igen. Inredandet av villan för 15 år sedan ledde till att jag först gick på snickeri- och tapetseringskurser, sedan studerade till snickare och till slut till tapetsere. Trots att tapetsering blev mitt huvudintresse och nu är mitt jobb, gör jag nästan alla träreparationer och ytbehandlingar själv, säger hon.

Hon har haft tillräckligt jobb de gångna åren och efterfrågan verkar öka.

– De två första åren gäller det för varje ny företagare att hitta sin nisch på marknaden men min erfarenhet från handelsbranschen gav en god grund för egen marknadsföring och tapetseringsverkstaden fick en bra start. Nöjda kunder skötte sedan marknadsföringen via djungeltelegraf. Efterfrågan ökar och arbetskalendern är fullbokad i månader, säger hon.

Idag talas det mycket om cirkulär ekonomi och återvinning. Minna säger att det här nästan utan undantag i något skede kommer på tal med kunderna om nyttan av att rusta upp gammalt kontra köpa nytt.

– Berättelser och känslor är ofta kopplade till gamla möbler. Kvaliteten är ofta högre och de håller bättre än dagens möbler. Möbelklädseln är ett måttbeställt arbete där man får precis det man beställer; helt unika, hållbara och högklassiga möbler. Det är inte heller ett dåligt skäl att understödja en lokal hantverkare, säger hon.

JAN SNELLMAN
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Sitra: Tapetserearna är proffs i den cirkulära ekonomin. Det finns en växande efterfrågan på deras yrkeskunskap.



RIIKKA NOTKOLA

Kauniaisten lukion bisneskoulun yritysmentorit esittäytyivät avajaispäivän mentoriaamiaisella. Kuvassa vasemmalta oikealle Päivi Niemistö, Mikko J. Salminen, Juuso Laamanen, Juha Lappalainen, Lari Mykrä, Markus Jordan, Miki Toivonen, Sampo Oksanen, Heli Vainio, Heikki Veijola, Mika Laakio ja Anne Quarshie.

MONA LIND



Ali Jahangiri.

MONA LIND



Antti Isokangas.

Lukiolaisen bisneskoulun avajaisia vietettiin Kauniaisten lukiossa kestävä liiketoiminnan teemalla

KAUNIAISTEN lukio vietti Lukiolaisen bisneskoulun avajaisia 5.9. Avajaistilaisuudessa kuultiin Kotipizza Groupin viestintä- ja vastuullisuuspäällikkö Antti Isokangasta sekä yrittäjä ja stand up -koomikko Ali Jahangiria.

Isokangas valaisi puheenvuorossaan sitä, mitä kaikkea kestävä liiketoiminta yritykselle tarkoittaa. ”Vastuullinen liiketoiminta on hyvää liiketoimintaa”, hän painotti. Tulevina vuosina pizzan päälle voidaan punaisen lihan sijaan laittaa sirkkoja, mutta kestävä liiketoiminta on myös raaka-aineiden vastuullisesta tuotamisesta ja yrittäjien hyvinvoinnista huolehtimista.

Ali Jahangiri sai yleisön nauramaan kulttuurieroille ja ennakkoluuloille. Lukion opiskelijat Tiia Rönkä

ja Ohto Kantola haastattelivat Jahangiria tämän urakehityksestä ja ajatuksista yrittäjyyteen liittyen. ”Teidän pitää elää mahdollisimman paljon!” Jahangiri kannusti, kun opiskelijat tiedustelivat tämän inspiraation lähdettä.

Avajaisissa vieraili myös 12 tänä syksynä aloittaneen bisneslinjan yritysmentoria sekä Ylöjärven lukion yrittäjyytlinjan opiskelijoita, jotka tutustuivat linjan opiskelijoihin sekä lukion oman yrityksen GraniWorksin ja opiskelijajayhteisö GraniES:n parissa toimiviin opiskelijoihin.

Kauniaisten lukiossa on vuodesta 2016 toiminut Lukiolaisen bisneskoulu, jonka kurseilla nuoret oppivat kestävä liiketoiminnan perustaitoja. Bisneskoulun kurssit ovat avoimia kaikille lukion opiskelijoille. Tänä syksynä aloittaneille linjalaisille tarjotaan lisäksi erikoiskursseja.



”Ei ole oikein, että meillä kasvaa kokonainen nuorisopolvi vailla järkevää tilaa”

Vuoden 2017 keväällä huomattiin silloisessa kauan palvelleessa nuorisotalossa kosteusvaurioita, mikä johti talon käyttökieltoon. Nyt pari vuotta myöhemmin nuorten kokoontumispaikkana toimii ahdas alle viidenkymmenen neliön kokoinen tila kirjastossa, koska sopivaa tilaa ei ole löytynyt.



Anders Lindholm-Ahlefeld.

Keväällä kaupunginvaltuutettu **Freddi Waselius** jätti asiasta valtuustoaloitteen. Hän haluaa määräaikaan mennessä tarkoituksenmukaiset tilat nuorisotoimelle. Hän on ollut pitkään huolissaan nuorisotoimen tilojen puutteesta. Hän kertoo, että hänen ehdotuksensa saada paremmat tilat mainittiin talousarviossa. Vaikka hän piti asian esillä nuorisovaliokunnan kokouksissa, ei tilanne silti näyttänyt edistyvän mihinkään.

Aloitteen jättämällä hän sai omien sanojensa mukaan koko valtuuston asian taakse.

– Kauniaisten nuorisotoimi on erinomainen ja on tavoittanut hyvin nuoria. Kun ei ole ollut tiloja, osa nuorista putoaa pois toiminnasta. Tällä hetkellä nuorisotoimi on jo pitkään ollut väistötiloissa ja tilanne näyttää siltä, että näin tulee olemaan vielä monta vuotta, jolloin koko se arvokas työ, jolla toimintaa on rakennettu, pitäisi aloittaa alusta, ellei sitä saa pidettyä yllä. Tarkoituksenmukaiset tilat ovat tälle ehdoton edellytys, hän sanoo.

Hän haluaa myös tuoda esille, kuinka Kauniainen on todettu maailman onnellisimmaksi kaupungiksi, ja meidän on pidettävä huolta, että voimme taata myös nuorten hyvinvoinnin.

”Nykyiset tilat liian pienet”

On sanomattakin selvää, että kirjaston tilat ovat tällä hetkellä aivan liian pienet, mainitsee Kauniaisten kulttuuri- ja vapaa-aikapäällikkö **Anders Lindholm-Ahlefeld**, kun haastattelen häntä vanhan nuorisotalon edustalla.

– Meillä on tiettyjä juttuja, mitä me ei ollenkaan saada tällä hetkellä tuotettua, hän sanoo.

Mitä kriteerejä uudella tilalla sitten olisi? Ainakin Lindholm-Ahlefeldin mukaan hengailutilaa, turvallista tilaa, jossa pääsee

puhumaan aikuiselle, ja kivaa tekemistä, jos sellaista ei löydy kotoa tai omasta kaveripiiristä.

Waselius haluaisi tarpeeksi huoneita ja tilaa pienryhmille, henkilökunnalle jne. hyvällä paikalla. Myös Lindholm-Ahlefeld painottaa, että sijainti on tärkeä.

– Se on myös tosi keskeinen juttu, koska ei ole mitään järkeä viedä nuorisotaloa semmoiseen paikkaan, minne nuoret eivät löydä, ja on hankalasti tavoitettavissa.

Sopivan kokoista tilaa ei löydy

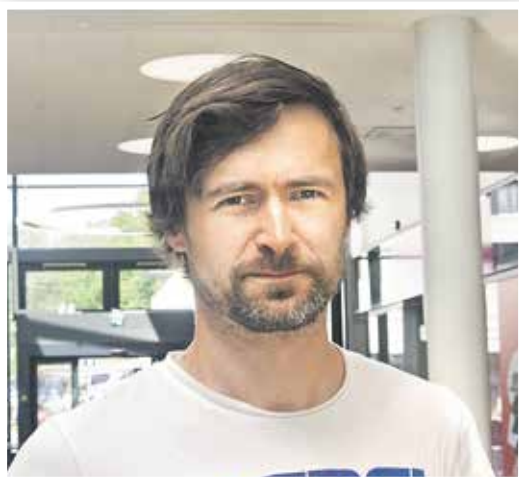
Isoin ongelma on siinä, ettei Kauniaisista löydy vapaata sopivan kokoista tilaa. Siksi Anders toivoisikin, että kaikki, jotka jotenkin pystyisivät edesauttamaan tilojen löytämistä, osallistuisivat tähän keskusteluun, koska kaupungilla on tosi rajalliset omat paikat.

Tietysti oli tärkeää kuulla myös nuoria. Käyttävätkö he kaupungin nuorisotiloja? Haastattelin **Aadaa** ja **Niklasta**. Aada kertoi käyneensä vanhalla nuorisotalolla vähän nuorempana useasti luokkansa kanssa, Niklas puolestaan kerran.

– Talolla myös pidettiin halvalla kivoja nuorisodiscoja, Aada sanoo.

Mitä discoihin tulee, näin isoja tapahtumia ei ole tietenkään mahdollista pitää kirjaston tiloissa. Lindholm-Ahlefeldin kertoo vanhalla talolla käyneen välillä viikonloppuisin jopa 150 nuorta illan aikana. Nykyäänkin tulijoita olisi, jos vain tilat sallisivat.

– Ei ole oikein, että meillä kasvaa kokonainen nuorisopolvi vailla järkevää tilaa, Anders Lindholm-Ahlefeld toteaa.



Freddi Waselius.



Aada.

Niklas.

”Inte rätt att en hel generation ungdomar växer upp utan ett hyfsat ställe att hänga på”

Våren 2017 upptäckte man fuktskador i dåvarande ungdomshuset i Grankulla och då stängdes det. Nu, ett par år senare har man fortfarande inte hittat en lämplig lokal och ungdomarna samlas i ett trångt, under 50 kvadratmeter stort utrymme i biblioteket.

I våras lämnade stadsfullmäktigeledamot **Freddi Waselius**, som länge varit orolig över saken, in en motion i frågan. Han vill att stadens ungdomsverksamhet får en ändamålsenlig lokal inom utsatt tid. Waselius berättar att ungdomsgården även finns i budgeten, men trots att han höll frågan vid liv i ungdomsutskottet har saken inte framskridit nämnvärt. Genom sin motion fick han enligt sig själv med sig hela fullmäktige i frågan.

– Grankulla ungdomstjänster är bra och de når ungdomarna väl. Men när det inte finns utrymmen försvinner ungdomarna från verksamheten. Just nu har ungdomsväsendet redan länge varit i alternativa utrymmen och det ser ut att fortsätta så här ännu i flera år. Ifall vi inte lyckas bevara det här värdefulla arbetet vi byggt upp verksamheten med, måste vi starta det på nytt. Ändamålsenliga utrymmen är en absolut förutsättning för det här, säger Waselius.

Han vill också betona att Grankulla konstaterats vara den lyckligaste staden i världen och att vi därför ska se till att vi också kan garantera ungdomarnas välmående.

”Allt kan inte förverkligas”

Det säger sig självt att utrymmet i biblioteket är alldeles för litet, säger Grankullas kultur- och fritidschef **Anders Lindholm-Ahlefeldt** under intervjun framför den gamla ungdomsgården.

– Det finns vissa grejer vi inte alls kan förverkliga för tillfället, säger han.

Vad är då kriterierna för en ny lokal? Enligt Lindholm-Ahlefeldt ska det finnas utrymme för att hänga och någonstans där man tryggt kan tala med vuxna. I ungdomsloka-

len ska det dessutom finnas något roligt att göra om man inte har det hemma eller i det egna kompisgänget.

Waselius efterlyser tillräckligt många rum för små grupper och personal med mera samt att lokalen är på ett bra ställe. Lindholm-Ahlefeldt anser också att läget är viktigt.

– Det är en central fråga. Det är inte smart att ha ungdomsgården på ett ställe ungdomarna inte hittar till eller är svårt att ta sig till, säger Lindholm-Ahlefeldt.

Finns ingen lämplig lokal

Det största problemet är att det inte finns ett tillräckligt stort utrymme ledigt i Grankulla. Därför hoppas Lindholm-Ahlefeldt att alla som på något sätt skulle kunna hjälpa till deltar i diskussionen. Staden har bara ett begränsat antal utrymmen som går att använda.

Viktigt är också att höra ungdomarna i frågan. Använder de stadens ungdomslokal? Ungdomarna **Aada** och **Niklas** har varit på den gamla ungdomsgården. Aada var där flera gånger med sin klass när hon var yngre. Niklas besökte gården bara en gång.

– Det hölls också roliga ungdomsdiscon på gården, säger Aada.

Vad beträffar discon kan man inte ordna så stora evenemang på biblioteket. Lindholm-Ahlefeldt berättar att det under helgerna kom upp till 150 ungdomar under kvällens lopp till den gamla ungdomsgården. Även nu skulle många ungdomar vara intresserade bara det fanns utrymmen.

– Det är inte rätt att en hel generation ungdomar växer upp utan ett hyfsat ställe att hänga på, säger Lindholm-Ahlefeldt.

SEELA HALÉN, JUNIORREPORTER
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKILÄ

Maksuton ehkäisy alle 25-vuotiaille Kauniaisissa

KAUNIAISTEN kaupunki on päättänyt tarjota maksuttoman ehkäisyn alle 25-vuotiaille. Sama käytäntö on myös muissa pääkaupunkiseudun kunnissa. Aikaisemmin raja oli 21.

Sosiaali- ja terveystieteiden valtiokunta päätti asiasta keskiyö (4.9.). Toiminta toteutetaan osana koulu- ja opiskeluterveydenhuoltoa sekä ehkäisyneuvolaa, jolloin siihen voidaan yhdistää neuvontaa ja keskustelua, Sosiaali- ja terveyspalvelut tiedottaa.

– Ehkäisyn aloittaminen ammattilaisen tuella on turvallista ja se käy helposti. Erityisesti nuorten kohdalla matala kynnyks kysyä ehkäisystä ja käyttää ehkäisyvalvureja edistää hyvinvointia ja terveyttä, Sosiaali- ja terveyspalvelut huomauttaa.

Vuonna 2018 ehkäisyvalvureja ja maksuttomia ehkäisyvälineitä on käyttänyt n. 70 asiakasta. Samana vuonna ehkäisyvälineistä aiheutuneet kustannukset olivat kokonaisuudessaan 7200 euroa.

JAN SNELLMAN



Viime vuonna ehkäisyvalvureja ja maksuttomia ehkäisyvälineitä käytti n. 70 asiakasta.

Iljoll utnyttjade cirka 70 stadsbor möjligheten att få gratis preventivmedel.

Gratis preventivmedel till unga under 25 år i Grankulla

SE GRANKULLA stad har beslutat att erbjuda preventivmedel avgiftsfritt till unga under 25 år. Också de andra städerna i huvudstadsregionen gör det. Tidigare var gränsen 21.

Beslutet fattades av social- och hälsovårdsutskottet onsdagen den 4.9. Verksamheten kommer att ingå i elev- och studerandevården samt erbjudas via preventivrådgivningen, där rådgivning och samtal ingår, in-formerar Social- och hälsovården i staden.

– Med stöd av sakkunniga är det tryggt och lätt att börja använda preventivmedel. En låg tröskel för frågor om preventivmedel och tillgång till preventivrådgivning bidrar till hälsa och välfärd, särskilt då det är fråga om unga människor, påpekar Social- och hälsovården.

År 2018 utnyttjade cirka 70 stadsbor möjligheten att få gratis preventivmedel. Kostnaderna för det här upp-gick till 7200 euro.

Be More Spontaneous

englishwithjack.fi



PERTTU INKILÄ



Töölöbin huikeat konserttikokonaisuudet inspiroivat nuoria ambientmusiikin faneja, klassisen puupuhallintaiteen ystäviä ja kaikkia ennakkoluulottomia konserttikävijöitä.

Töölöläb's fantastiska konserthelheter inspirerar såväl unga fans av ambientmusik, vänner av klassisk träblåskonst som fördomsfria konsertbesökare.

Kokonaisvaltaisia taide-elämyksiä

Kauniaisten musiikkijuhlat KMJ esittelee uusia avauksia ja rohkeaa taiteellista pohdintaa. 27.10. ja 3.11. kuullaan konserttikäytäntöjä uudistavia yhtyeitä sekä puhetta kosmologiasta ja kirjallisuudesta.

Puupuhaltimet Amerikan tulkkeina

Elektronisen musiikin yhtyeen Töölöläbin lavaksi sopivat raitiovaunut, hiekkasärkät, rock-luolat tai konserttisalit. Yhtyeen kumppanit ovat yhtä moninaisia kuin sen esityksetkin. Tänä vuonna he ovat esiintyneet niin Helsingin juhlatiivillä kuin Paula Vesalan kanssa kuin Tapiola Sinfoniettan rinnalla.

Töölöläbin jäsenet toimivat laajasti musiikkielämän eri puolilla solisteina, kapellimestareina, tuottajina ja säveltäjinä, mikä kuuluu heidän improvisointiin nojaavassa yhteisönsä. Monitaituri Taavi Oramo on ryhmän kantavia voimia. Tenori, kapellimestari ja klarinetisti Oramo on myös Tapiola Sinfoniettan residenssitaiteilija ja VocalEspoo-festivaalin taiteellinen johtaja.

Töölöläb on luonut konserttikokonaisuuden KMJ:n Uusi maailma -teemaan. Yhdessä videotaiteilija VJ Sellekhanksin ja kirjailija Juha Itkosen kanssa he lähtevät roadtripille yhdysvaltalaisen populaarikulttuurin maisemiin. Konserttia täydentää keskustelutilaisuus, jossa he pohtivat suhdettaan yhdysvaltalaiseen kulttuuriin Itkosen matkakirjan Minun Amerikkani johdattamana.

Teatraalista, humoristista ja virtuoosista

Monitaideryhmä CHANGEensemble etsii läsnäoloa ja kyseenalaistaa taiteiden sisäisiä hierarkioita:

– Taiteen keskiössä tulisi olla syvä halu jakamiseen. Sen ei pidä olla liian jäykkää tai sovinollista, yhtyeen perustaja, kapellimestari ja mezzosopraano Jutta Seppinen kuvailee.

Yhtyeeseen kuuluu lisäksi klarinetisti Lucy Abrams, lyömäsoittaja Ville Syrjäläinen sekä yksi maamme merkittävimmistä barokin ja aikamme laulumusiikin tulkeista, sopraano Tuuli Lindeberg.

KMJ:lle CHANGEensemble on valinnut kreikkalaissäveltäjä Georges Aperghiksen teatraalista, humoristista ja virtuoosista musiikkia. Aperghista kiinnostaa ihmisäänen ekspressiivinen ja primitiivinen puoli, mikä on johtanut uraauurtavien sooloääniteosten syntyyn. Teoksia leimaavat myös esitystekniset haasteet:

– Olennainen osa Aperghiksen musiikin esittämistä on yleisön aistima esiintyjän kamppailu. Laittamalla itsensä likoon ja riisumalla itseisarvoisen perinteisen ”kaunolauluäänän” esitlemisen paljastuu jotain hyvin haurasta, inhimillistä ja koskettavaa, Tuuli Lindeberg maalaa.

CHANGEensemblen debyyttikonsertin yhteydessä kuullaan kosmologi Syksy Räsänen esitelmä tieteen uusista maailmoista.

MATILDA ÅKERBLOM JA NINNI SULVA-VAKKILAINEN

27.10. klo 15.45 Minun Amerikkani, Juha Itkonen ja Töölöläb keskustelevat. Uusi Paviljonki, vapaa pääsy

27.10. klo 17 American Life, Töölöläb, VJ Sellekhanks ja Juha Itkonen. Uusi Paviljonki, liput alk. 25 / 10 €

3.11. klo 15.45 Kosmologi Syksy Räsänen: Tiede porttina uusiin maailmoihin. Uusi Paviljonki, vapaa pääsy

3.11. klo 17 Eteenpäin!, CHANGEensemble. Uusi Paviljonki, liput alk. 25 / 10 €

27.10. kl. 15.45 Mitt Amerika, Juha Itkonen och Töölöläb diskuterar. Nya Paviljongen, fritt inträde

27.10. kl. 17.00 American Life, Töölöläb, VJ Sellekhanks och Juha Itkonen. Nya Paviljongen, biljetter fr.o.m. 25 / 10 €

3.11. kl. 15.45 Kosmologen Syksy Räsänen: Vetenskap – en port till en ny värld. Nya Paviljongen, fritt inträde

3.11. kl. 17.00 Framåt! CHANGEensemble. Nya Paviljongen, biljetter fr.o.m. 25 / 10 €

Omfattande konstupplevelser

Grankulla musikfest presenterar nya öppningar och modig konstnärlig diskussion. Den 27.10 och 3.11 hör vi konsertpraxisens reformatorer och debatt kring kosmologi och litteratur.

Träblåsarna som tolkare av Amerika

Ensemblen inom elektronisk musik, Töölöläb, uppträder både i spårvagnar, på sanddyner, i rockgrottor och i konsertsalar. Gruppens samarbetspartners är en lika brokig skara som deras uppträdanden. I år har ensemblen uppträtt med såväl Paula Vesala under Helsingfors festspel som med Tapiola Sinfonietta.

Töölöläb's medlemmar genomsyrar musiklivet som solister, kapellmästare, producenter och kompositörer. Erfarenheten hörs i deras improvisatoriska samspel. Den mångkunnige Taavi Oramo är en av gruppens bärande krafter. Tenoren, kapellmästaren och klarinetisten Oramo är också residenskonstnär i Tapiola Sinfonietta och konstnärlig ledare för festivalen VocalEspoo.

Töölöläb har skapat en konserthelhet som resonerar med GMF:s tema Den nya världen. Tillsammans med videokonstnären VJ Sellekhanks och författaren Juha Itkonen gör de en roadtrip bland den amerikanska populärkulturen. Konserten kompletteras med en diskussionstillställning, där gästerna reflekterar kring sitt förhållande till amerikansk kultur. Utgångspunkten för diskussionen är Itkonens resebok Mitt Amerika.

Teatraliskt, humoristiskt och virtuost

Den tvärkonstnärliga CHANGEensemblen söker närvaro och ifrågasätter konstens inre hierarkier:

– En stor vilja att dela med sig borde vara konstens utgångspunkt. Den borde inte vara för stel eller kompromissfylld, säger gruppens grundare, kapellmästaren och mezzosopranen Jutta Seppinen.

De övriga medlemmarna i gruppen är klarinetisten Lucy Abrams, slagverkaren Ville Syrjäläinen samt en av vårt lands främsta tolkar av barockmusik och nutida musik, sopranen Tuuli Lindeberg.

På GMF spelar CHANGEensemblen den grekiska kompositören Georges Aperghis teatraliska, humoristiska och virtuosa musik. Aperghis är intresserad av människöröstens expressiva och primitiva sida, vilket har lett till banbrytande solosångverk. Verken kännetecknas också av tekniska utmaningar:

– Centralt i uppföranden av Aperghis musik är att publiken känner hur artisen måste kämpa. Då man blottar sig själv och glömmar den egenvärdiga traditionella ”skönsångsrösten” växer någonting mycket skört, mänskligt och rörande fram, skildrar Tuuli Lindeberg.

I samband med CHANGEensemblens debutkonsert får vi höra kosmologen Syksy Räsänens föredrag om vetenskapens nya världar.

MATILDA ÅKERBLOM OCH NINNI SULVA-VAKKILAINEN

HEIKKI TUULI



Tuuli Lindeberg.

Granhultin oppilaat esiintyvät oopperan näyttämöllä

FI GRANHULT-KOULUN neljännen vuosikurssin oppilaat esiintyvät 29. lokakuuta Kansallisoopperan Almi-salissa Djurens planet (Eläinten planeetta) -esityksessä. Kyseessä on ensimmäinen Oopperan tilaama ruotsinkielinen koululaisooppera, jota esittävät koululaiset ympäri maata. Yksi ideasta innostuneista kouluista on Granhult.

– Meidän kaikki 60 neljännen vuosikurssin oppilasta ovat näyttämöllä yhtä aikaa kolmen kansallisoopperan laulajan kanssa, kertoo luokanopettaja Nina Jonasson-Grönlund.

Syksystä alkaen oppilaat suomenruotsalaisissa kouluissa saavat ottaa osaa projektiin eri puolilla Suomea. Esitys saa tukea suomenruotsalaisilta säätiöiltä.

– Oopperaprojektin tavoitteena on lisätä oppilaitten itsetuntoa, vahvistaa valmiuksia sosiaaliseen kanssakäymiseen, tutustuttaa oppilaat oopperaan taidemuotona sekä luoda kaikin puolin inspiroiva ja voimakas elämys yhteistyön avulla, kirjoitetaan Oopperan kotisivuilla.

Tilaustyön musiikin on säveltänyt Cecilia Damström ja libretton kirjoittanut Monika Vikström-Jokela. Tarina perustuu helsinkiläisen Åshöjdenin peruskoulun 3-6 luokkien oppilaiden ideointiin.

Pääosassa on Joy ja hänen koiransa Jack. Yleisö saa osallistua heidän seikkailuunsa Djurens planetilla.

– Tällä haavaa harjoitteleme innolla, ja meillä on ollut päivän kestänyt työpaja Granhultissa yhdessä kansallisoopperan kahden ohjaajan ja pianistin kanssa, kertoi Nina Jonasson-Grönlund.

Koulun oppilaat saavat olla katsomassa kenraaliharjoitusta, joka pidetään klo 14 oopperan esittämispäivänä. Illalla klo 18 on yleisöesitys. Koulu myy tilaisuuteen lippuja.



29. lokakuuta on Granhultin oppilaiden aika nousta Kansallisoopperan Almi-salin näyttämölle. Nyt harjoitellaan esitystä ahkerasti.

Den 29.10 är det dags för Granhultseleverna att ställa sig på scenen i Almi-salen vid nationaloperan. Nu övas det flitigt.

Granhultselever tar plats på operascenen

SE ÅRSKURS 4 i Granhultsskolan kommer den 29 oktober att uppträda i Almi-salen på Finlands Nationalopera, i produktionen Djurens planet. Det handlar om den första svenskspråkiga skoloperan som beställts av operan och som nu framförs av skolelever runt om i landet. En av skolorna som nappat på idén är Granhult.

– Alla våra 60 elever i åk 4 kommer att vara på scen tillsammans med tre sångare från nationaloperan, berättar klassläraren Nina Jonasson-Grönlund.

Från och med i höst får elever från finlandssvenska skolor delta i projektet på olika håll i Finland. Produktionen får stöd av finlandssvenska fonder.

– Målet med operaprojektet är att öka elevernas självkänsla, stärka de sociala interaktionsfärdigheterna, göra eleverna bekanta med operan som konstform samt skapa en på alla sätt inspirerande och kraftfull upplevelse med hjälp av samarbete, skriver operan på sin hemsida.

Musiken till beställningsverket är skriven av Cecilia Damström och librettot av Monika Vikström-Jokela. Historien baserar sig på idéer av eleverna i musikklasserna 3-6 i Åshöjdens Grundskola i Helsingfors.

I huvudrollen figurerar Joy och hennes hund Jack. Publiken får följa med deras äventyr på Djurens planet.

– För tillfället övar vi ivrigt och vi har haft en heldagsworkshop i Granhultsskolan tillsammans med två regissörer och en pianist från nationaloperan, säger Nina Jonasson-Grönlund.

JAN SNELLMAN

Skolans elever får se generalrepetitionen som framförs kl. 14 på föreställningsdagen. På kvällen kl. 18 framförs en publikföreställning, till vilken skolan själv säljer biljetter.

#RAKENNAMMEKUNNOLLA

Rakennamme
Kauniaiisiin

kunnon
koteja

”Meillä suunnitellaan
kodit asiakkaiden
tarpeet huomioiden.”

Senja Päkkilä,
projekti-insinööri



Varmista
omasi, toimi
pian!

As Oy Kauniaisten Bredanlaakso
As Oy Kauniaisten Bredankallio
Bredanportti 5, 02700 Kauniainen

Nyt myynnissä aivan Koivuhovin seisakkeen läheisyyteen valmistuvia uusia koteja kompakteista yksioista raikkaisiin perheasuntoihin. Muuta Graniin, saat loistavat palvelut sekä nopeat yhteydet joka suuntaan. Kodit valmistuvat jo tammikuussa 2020.

As Oy Kauniaisten Bredanlaakso, esimerkkihinta
2h+kt+p, 45 m², mh. 69.570 €, vh. 231.750 €. E=C

As Oy Kauniaisten Bredankallio, esimerkkihinta
2h+kt+p, 49,5 m², mh. 65.257 €, vh. 215.820 €. Tontin arvioitu lunastushinta 34.997 €. E=C

peabkoti.fi

Peab Asuntomyynti, p. 040 801 9900
asuntomyynti.helsinki@peab.fi

PEAB
POHJOISMAINEN YHTEISKUNTARAKENTAJA

ZOHAR IZENBERG



Hannakaisa Nyrönen ja tuomariston puheenjohtaja, kapellimestari Richard Bonyngé.

Hannakaisa Nyrönen och juryns ordförande, dirigenten Richard Bonyngé.

Sopraano Hannakaisa Nyrönen kansainvälisen laulukilpailun voittoon Sydneyssä

F Hannakaisa Nyrönen palkittiin syyskuussa ensimmäisellä palkinnolla kuudennetta kertaa järjestetyssä Elizabeth Connell Prize -laulukilpailussa. Palkintosumma on 25 000 Australian dollaria, mikä on noin 15 500 euroa. Kilpailu on nimetty ansioituneen edesmenneen eteläafrikkalaisen sopraanon mukaan.

Laulukilpailu on tarkoitettu sopraanoille, joilla on potentiaalia laulaa myös oopperakirjallisuuden dramaattisempia tehtäviä. Kilpailuun osallistui 80 kilpailijaa 29

maasta. Finaalissa kilpaili Nyrösen lisäksi neljä sopraanoa Venäjältä, Australiasta, Yhdysvalloista ja Serbiasta. Tuomariston puheenjohtajana toimi kapellimestari Richard Bonyngé.

Kauniaisissa vuodesta 2004 asunut Nyrönen voitti vuonna 2015 Merikanto-laulukilpailun ja on valmistunut musiikin maisteriksi Sibelius-Akatemian oopperakoulutuksesta. Hän on Suomen Wagner-seuran vuoden 2018 Bayreuth-stipendiaatti.

Sopranen Hannakaisa Nyrönen vannansedd tävling i Australien

SE SOPRANEN Hannakaisa Nyrönen vann i september första pris i sångtävlingen Elizabeth Connell Prize, som ordnades för sjätte gången i Sydney i Australien. Prissumman är 25 000 australiska dollar, eller ca 15 500 euro. Tävligen har fått sitt namn efter den meriterade sydafrikanska sopranen Elizabeth Connell (1946-2012).

Sångtävlingen är för sopraner som också har potential att sjunga de mest dramatiska operarollerna. I tävlingen deltog

80 sopraner från 29 länder. I finalen tävlade förutom Nyrönen även sopraner från Ryssland, Australien, USA och Serbien. Juryns ordförande var dirigenten Richard Bonyngé.

Nyrönen, som varit bosatt i Grankulla sedan 2004, vann Merikanto-tävlingen 2015 och har tagit magisterexamen vid Sibelius Akademiens operautbildning. Hon är Suomen Wagner-seuras (finska Wagnersällskapet) Bayreuth-stipendiat 2018.

The Petrescu Jazz Quartet – Swinging the classics

F KAUNIAISTEN jazzmusiikin kannatusyhdisty ry:n syyskonsertti SWINGING THE CLASSICS järjestetään lauantaina 12.10. klo 19 Kauniaisien Uudessa Paviljongissa. The Petrescu Jazz Quartet, jossa soittavat mm. fantastiset veljekset Marian (piano) ja Mihai (kontrabasso), esittää tällä kerralla vanhaa hienoa klassista musiikkia jazzsovituksina. Saamme kuulla mm. Tchaikovskin, Puccinin, Rachmaninovin ja Straussin ihania sävellyksiä.

– Marianilla ja Mihaililla on klassinen koulutus ja he ovat soittaneet monessa tunnetussa sinfonia- sekä jazzorkesterissa ympäri maailmaa, joten tästä konsertista ei voi tulla muuta kuin menestys, Rabbe Hjelt sanoo.

Liput maksavat 20:- ja sisältävät narikkamaksun sekä kahvi-/teetarjoillun tauolla. Lippuja kannattaa varata joko sähköpostitse, info@gbb.fi, tai tekstiviestillä numerosta 040-90 30000. Juuri ilmestynyt tupla-CD, THE BEST OF ÅKE'S JAZZ 2018 & 2019, on myytävänä konsertin aikana hintaan 15:-.

– Tervetuloa tämän syksyn parhaaseen jazzkonserttiin Kauniaisissa, Rabbe Hjelt, sanoo.



SE UNDERSTÖDSFÖRENINGEN för jazzmusik i Grankulla rf's höstkoncert SWINGING THE CLASSICS går av stapeln lördagen den 12.10 kl. 19 i Nya Paviljongen i Grankulla. The Petrescu Jazz Quartet, med de fenomenala bröderna Marian på piano och Mihai på kontrabas, kommer att spela gammal fin klassisk musik. Det blir bl.a. Tjajkovskij, Puccini, Rachmaninov, Strauss, osv i lite uppjazzade arrangemang.

– Marian och Mihai har ju en gedigen klassisk utbildning och ett stort intresse för jazz, så med denna kombination kan det inte bli annat än en lyckad konsert, säger arrangörerna.

Biljetterna kostar 20:- och inkluderar garderobsavgiften samt kaffe/te med tilltugg under pausen. Det lönar sig att reservera biljetter antingen via e-mail: info@gbb.fi eller med textmeddelande till 040-90 30000. Den nyss utkomna dubbel-CD:n THE BEST OF ÅKE'S JAZZ 2018 & 2019, finns också till salu under konserten för 15:-.

– Jazzigt välkomna till höstens svängigaste konsert i Grankulla, säger Rabbe Hjelt.

ACOUSTIC DIXIE SIX
presents
Roaring Twenties

featuring
Nina Lindroos Heidi Kiviharju

10/11 5.10.2019 klo 18:00-20:30
Nya Paviljongen Grankulla/Kaunianen
Tickets 20/10€ www.dixie.fi or at the door

KaunisGrani

Kaunis Grani löytyy nyt myös Facebookista. Käy tykkäämässä!

Kaunis Grani hittar du nu också på Facebook. Gö in och gilla oss där!



"Liitto Jumalan kanssa"

Sana soi-ilta Suomen Raamattupistolla Kauniaisissa ti 1.10. klo 19 Vieraina laulaja Tanja Ilona ja puhujana Santeri Marjokorpi. Juontajina Anne Pohtamo-Hietanen ja Pauli Tuohioja. Vapaa pääsy! Kirjapöytä. Teetupa.

Tulevat illat ja vieraat:

- 5.11. Magnificat-kuoro ja Petri Kortelahti
- 3.12. Joululauluilta

www.sro.fi



JALKAPALLOMAAOTTELU KAUNIAISSA. Yleisömäärä nousi 709:ään, kun Suomen 19-vuotiaitten maajoukkue voitti Slovakian maalein 2-1. Ottelu pelattiin 9. syyskuuta Kauniaisissa. Ottelun järjestäjinä olivat Palloliitto ja GrIFK-jalkapallo.

LANDSKAMP I GRANKULLA. Publikciffran uppgick till 709 personer då Finlands U19-landslag vann med 2-1 över Slovakien i landskampen i Grankulla den 9 september. Det var bollförbundet och GrIFK Fotboll, som stod som arrangörer för matchen.

Piia Leino on Helmetkirjallisuuspalkinnon voittaja 2019

FI HELMET-KIRJALLISUUSPALKINTO jaettiin tiistaina 24. syyskuuta Kauniaisten kaupunginkirjastossa kirjailija Piia Leinolle hänen kirjastaan Taivas (S&S 2017).

– Olen hirveän ilahtunut ja yllättynyt. Sain vasta nyt tietää, hän sanoi heti palkintojakotilaisuuden jälkeen.

Leino on aiemmin saanut EU:n kirjallisuuspalkinnon kirjasta, joka kertoo 2050-luvun Helsingistä. Helmet-palkinnon hän arvostaa korkealle, koska kirjasto on aina ollut hänelle tärkeä paikka.

Leino, joka työskentelee toimittajana STT:ssä, kirjoittaa tällä haavaa Yliäika-nimistä romaania, joka ilmestyy keväällä.

– Se on myös tällainen eräänlainen dystopia, mutta eri tyyppinen, hän sanoo.

Pääkaupunkiseudun Helmet-kirjastojen ammattilaisista koostuvan raadin valitsema voittaja seuloitiin 10 finalistista. Palkinto jaetaan vuosittain ansioituneelle suomalaiselle teokselle, joka on ilmestynyt viiden viime vuoden aikana.

– Tarina on omaperäinen ja tunnelmaltaan hieno, ja se vie lukijan mukanaan. Kirja on helposti lähestyttävä ja soveltuu erilaisille lukijoille. Kirjailija on luonut uskottavan fiktiivisen maailman, jonka yksityiskohdat ovat nautittavan hyviä. Kirjan maailma sijoittuu Helsinkiin, monelle tuttuihin maisemiin, mikä vetoaa lukijaan erityisellä tavalla. Vaikka kirja on fiktiivinen, se on pelottavan lähellä todellisuutta, palkintoraati sanoo.

Kirjallisuuspalkinnon voittaja saa palkinnoksi kultaisen kirjastokortin ja 1000 euroa.

Helmet-kirjastojen asiakkailta oli mahdollisuus myös äänestää omaa suosikkiaan finaalista yleisön suosikiksi. Tämän kunniakirjan sai Minna Rytisalo teoksellaan Lempi (Gummerus 2016).

Helmet-kirjallisuuspalkinto jaetaan vuosittain yhdelle suomalaiselle teokselle tarkoituksena nostaa esille tulevaisuuden klassikoita sekä marginaalisempia kirjallisuuden ääniä. Palkinto jaettiin nyt viidennen kerran.

JAN SNELLMAN

Finalistit 2019 olivat (aakkosjärjestyksessä kirjailijan sukunimen mukaan):

Finalisterna är (i alfabetisk ordning enligt författarens efternamn):

Mari Ahokoivu: Oksi (Asema 2018)

Tapani Bagge & Carlos da Cruz:

Aavehevosen arvoitus (Karisto 2018)

Riitta Jalonen: Kirkkaus (Tammi 2016)

Piia Leino: Taivas (S&S 2017)

Aleksandr Manzos: Pelit elämän peilinä (Avain 2018)

Hanneriina Moisseinen: Kannas

(Kreegah Bundolo 2016)

Hanna Nikkanen & työryhmä: Hyvän sään aikana

(Into 2017)

Pasi Pitkänen: Kadonneiden eläinten saari (WSOY 2017)

Terhi Rannela: Frau (Karisto 2016)

Minna Rytisalo: Lempi (Gummerus 2016)

Kirjasto on aina ollut Piia Leinolle tärkeä paikka.

Biblioteket har alltid varit en viktig plats för Piia Leino.



Helmets litteraturpris till Piia Leino

SE FÖRFATTAREN Piia Leino fick tisdagen den 24.9 ta emot Helmet-bibliotekens litteraturpris för sin bok Taivas (S&S 2017) vid en ceremoni på biblioteket i Grankulla.

– Jag är jätteglad och överraskad. Jag fick precis veta att jag vunnit, berättade hon genast efter prisutdelningen.

Vinnaren utsågs bland 10 finalister av en jury som består av professionella med stor erfarenhet inom litteratur och bibliotek. Litteraturpriset ges årligen till en förtjänstfull finländsk bok från de fem senaste åren. Priset delades nu ut för femte gången.

Leino har tidigare belönats med EU:s litteraturpris för sin dystopi om Helsingfors på 2050-talet, men Helmet-priset rankar hon också högt eftersom biblioteken är viktiga för henne.

– Boken passar för olika läsare. Den lyfter fram aktuella teman i dagens samhälle och väcker starka frågor om framtidens världsbild. Författaren har skapat en riklig fikтив värld med fina, njutbara detaljer, säger juryn i prismotiveringen.

Biblioteksanvändarna kunde också själva rösta på sin egen favorit bland finalisterna via Helmet.fi. Publikens favorit var denna gång Minna Rytisalo med boken Lempi (Gummerus 2016).

Vinnaren får ett gyllene bibliotekskort och 1000 euro. Publikens favorit tilldelas ett diplom.

Priset delas ut årligen till en förtjänstfull finländsk bok för att lyfta fram framtidens klassiker och även mer marginella litterära röster.

JAN SNELLMAN



FI 110-VUOTIAS PALOKUNTA JUHLI PARAATILLA

Paljon ihmisiä oli kadun varsilla lauantaina 7.9. mukana juhlimassa VPK:n 110-vuotisjuhla Kauniaisissa. Paraatiin osallistui palomiesten ohella lukuisia paloautoja, mm. naapuripalokunnista. Yleisö sai tutustua paloautoihin Saharassa.

SE 110-ÅRIGA BRANDKÅREN FIRADE MED PARAD

Mycket folk var på lördagen den 7.9 med och firade Grankulla FBK:s 110-årsjubileum i Grankulla. I paraden deltog förutom manskap också en hel del brandbilar, bl.a. från grannbrandkårerna, som parkerade på Sahara där allmänheten fick komma och bekanta sig med bilarna.



Kitaransoittoa linja-autossa kun Liikkujan viikkoa vietettiin Kauniaisissa

FI LIKKUJAN viikkoa vietetään vuosittain syyskuussa. Kauniainen oli tänä vuonna mukana ja järjesti Liikkujan viikolla 16.–22.9. erilaisia tapahtumia. Ehkä erikoisin oli kitaransoittoa aamubusseissa tiistaina 17.9.

– Minusta tämä on huikea tapa yhdistää kulttuuri ja kestävä liikunnan edis-

täminen, projekti-insinööri **Minna Raatikka** sanoo.

Musiikkiopiston oppilas **Tomas Törn** soitti kitaraa aamuruuhkan bussissa klo 8 alkaen Kauniaisten alueella. Tarkoituksena oli ilahduttaa aamun bussimatkustajia. Ja siinä hän onnistui.

– Tämä tuntuu tosi kivalt. Mukavaa musiikkia,

sanoo kauniaislainen **Pirjo Pyymäki** joka matkustaa bussilla melkein päivittäin, mutta ei ennen ole törmännyt vastaavaan.

Tomas Törnin mielestä oli hauskaa soittaa granilaisille aamulla, vaikka hän ensin oli skeptinen.

– Olen esiintynyt kadulla, olen esiintynyt isojen-

kin yleisöjen edessä, mutta liikkuvassa bussissa... Aika erilaista, hän nauraa.

Kauniainen järjesti Liikkujan viikolla myös muita tapahtumia.

Tiistaiamuna (17.9.) Kauniaisten rautatieasemalla tarjottiin junamatkaajille kahvia ja Vaasan leipomon tuotteita. Samana päivänä asukkailla oli mahdollisuus tulla kokeilemaan sähköpyörää sekä saamaan neuvoja ja vinkkejä pyöräilyyn liittyen, ja koko viikon ajan oli käynnissä some-kampanja, joka liittyi Kauniaisten bussilinjaan 212.

– Liikkujan viikon tarkoituksena on saada ihmisiä pohtimaan omia arkisia liikkumisvalintoja ja niiden vaikutuksia ympäristöön ja yhteiskuntaan. Kauniaisissa haluamme kannustaa liikkumaan kestävästi eri tapahtumiemme avulla, Minna Raatikka kertoo.

Vuonna 2017 Euroopan liikkujan viikkoa vietti 28 suomalaista kuntaa ja kaupunkia. Euroopan laajuisesti viettäjiä oli yli 2 500. Tänä vuonna on Suomessa yli 50 kuntaa mukana.

JAN SNELLMAN

Gitarrimusik på bussen när Mobilitetsveckan firades i Grankulla

SE DEN europeiska trafikantveckan, det vill säga Mobilitetsveckan, är varje år i september. I år deltog Grankulla och ordnade olika evenemang under Mobilitetsveckan 16–22.9. Det kanske speciellaste var gitarrspel på bussen tisdagen den 17.9.

– Jag tycker det här är ett häftigt sätt att kombinera kultur och främjandet av ett hållbart sätt att förflytta sig, säger projektingenjör **Minna Raatikka**.

Det var musikinstitutets elev **Tomas Törn** som från kl. 8 spelade gitarr i morgonrusningens bussar i Grankullaområdet. Meningen var att glädja bussresenärerna och med det lyckades han också.

– Det här kändes verkligen fint. Trevlig musik, säger Grankullabon **Pirjo Pyymäki** som åker buss nästan varje dag. Hon har inte stött på något liknande tidigare.

Tomas Törn tyckte det var roligt att spela för Granborna på morgonen även om han först var lite skeptisk.

– Jag har uppträtt på gatan och även inför stor publik, men det var första gången

jag gjorde det i en buss som kör. Ganska annorlunda, säger han och skrattar.

Grankulla ordnade även andra evenemang under Mobilitetsveckan.

Staden bjöd resenärerna på kaffe och bageriprodukter från Vaasan Leipomo på järnvägsstationen på tisdagsmorgonen (17.9). Samma dag hade stadsborna möjligheter att testa elcyklar och få tips och råd om cykling. Under hela veckan pågick dessutom en kampanj i sociala medier gällande busslinje 212 i Grankulla.

– Syftet med Mobilitetsveckan är att få folk att tänka på sina val när de förflyttar sig i vardagen och hur de påverkar miljön och samhället. Vi vill i Grankulla uppmuntra folk att förflytta sig på ett hållbart sätt mellan våra olika jippon, säger Minna Raatikka.

I Finland firade 28 kommuner och städer Mobilitetsveckan 2017. I hela Europa deltog 2 500 städer. I år deltog mer än 50 kommuner i Finland.

ÖVERSÄTTNING:
PATRICIA HEIKKILÄ



Minna Raatikka ja musiikkiopiston oppilas Tomas Törn.
Minna Raatikka och Tomas Törn, elev vid musikinstitutet.

INKÖPENS LYCKLIGA DAGAR

HAPPY DAYS

TAR PLATS I KÖPCENTRUM ENTRESSE FRÅN FREDAG TILL LÖRDAG 27.–28.9.

FINA ERBJUDANDEN, MUSIK OCH MASSOR MED ANNAT!

JYRKI NURMINEN & SÄVEL, JESSICA UUSSAARI, LAURI SCHRECK, MIMI & KUKU, DISCO FÖR BARN.

SE HELA PROGRAMMET PÅ ENTRESSE.FI

ENTRESSE
KAUPPAKESKUS

Brogatan 11, 02770 Esbo
Öppettider: må–lör 8–21, sön 10–20
www.entresse.fi #entresse

Kauniaisten musiikkijuhlat
Grankulla musikfest

25.10. – 3.11.2019

Uusi maailma Den nya världen

Barbara Hendricks
Mackenzie Melemed
Tölöläb CHANGEsemble
Jorma Hynninen Seele-kvartetti
Grani-kvartetti Hannu Alasaarela

Syky Räsänen Juha Itkonen
Julia Korkman Lauri Tähtinen

Jan Söderblom, taiteellinen johtaja

www.kauniaistenmusiikkijuhlat.fi
www.grankullamusikfest.fi

lippu.fi ✦ **0600 900 900**
2,00 €/min + pvm
FIN ■ SWE ■ ENG

Tekoäly seuraamaan kotihoidon ja hoivakodin asiakkaiden vointia

TEKOÄLY tulee vielä tämän vuoden lopussa seuraamaan kotihoidon ja hoivakodin asiakkaiden vointia Kauniaisissa ja auttaa hoivatyön tekijöitä ennakoimaan siinä tapahtuvia muutoksia.

Tekoäly kykenee yhdistämään erilaisia tietoja esim. hoitajien ja lääkäreiden vapaamuotoisia merkintöjä kaupungin järjestelmissä.

Kauniaisten kaupunki ja Gillie-yhtiö allekirjoittivat keskiyökokona 4.9. sopimuksen Gillie-tekoälyn käyttöönotosta vanhuspalveluissa ensimmäisenä kuntana Suomessa.

Mistä syystä Kauniainen päätti lähteä mukaan tähän, sotejohtaja Ulla Tikkanen?

– Tekoälyn hyödyntäminen tarjoaa uuden, kiinnostavan mahdollisuuden vanhuspalvelujen kehittämiseen. Sen avulla saamme tietoa muutoksista aikaisin ja pystymme ennakoimaan tulevaa palvelutarvetta ja lisäämään vanhusten hyvinvointia.

Tekoäly löytää mm. heikkoja signaaleja asiakkaan terveyden ja hyvinvoinnin muutoksista. Miten tekoäly käytännössä käytetään?

– Työntekijät tekevät normaalit kirjaukset potilastietojärjestelmään, ja tekoäly analysoi hoitajien ja lääkäreiden vapaamuotoiset merkinnät. Tekoäly ilmoittaa hoitohenkilökunnalle havaitsemistaan asiakkaiden voinnin poikkeamista. Tällaisia ovat mm. kognition muutokset, toistuvat kipukoke-

mukset, muutokset fyysisessä toimintakyvyssä ja kohonnut riski saada painehaavoja. Tekoäly ei tee päätöksiä työntekijän puolesta, mutta antaa arvokasta tietoa hoivatyöhön.

Huomaavatko asiakaat itse, että tekoälyä käytetään hoidossa?

– Kotiin ei tule mitään uusia mittalaitteita tai sensoreita. Asiakaat eivät myöskään näe tekoälyn havaintoja itse, mutta toivottavasti ainakin osa huomaa vaikutukset parantuneena hoidon laatuun. Hoitohenkilökunta kykenee huomaamaan sellaisia pieniä muutoksia voimissa, joita yleensä on vaikea havaita ja joihin asiakaat itsekään eivät ole vielä kiinnittäneet huomiota. Nopea reagointi poikkeamiin vähentää mm. päivityskäyntien määrää.

Mitä tämä vaatii henkilökunnalta?

– Muutoksessa onnistuminen edellyttää uteliaisuutta ja intoa oppia uutta. Päivittäisiin työrutiineihin tulee pieniä muutoksia, kun poikkeamia lähdetään ennakoimaan ja ehkäisemään. Henkilökunnan kannalta muutos on mielenkiintoinen, kun perinteiseen hoivatyöhön yhdistyy tietotyö. Yhtäkkiä meillä on käytössä enemmän tietoa asiakkaista kuin koskaan aiemmin.

JAN SNELLMAN



Ulla Tikkanen.

Artificiell intelligens blir redskap inom äldreomsorgen

SE GRANKULLA kommer ännu i år att satsa på artificiell intelligens som ett hjälpmedel inom äldreomsorgen, bl.a. för konsekvent uppföljning av hur de äldre klienterna mår och för att tidigt varsko personalen om eventuella ändringar.

Inom vården kan artificiell intelligens (AI) användas t.ex. för att snabbt sammanställa och gå igenom stora mängder information, i detta fall de olika vårdarnas och läkarnas fritt formulerade anteckningar i stadens databas.

Grankulla stad och AI-företaget Gillie undertecknade onsdagen 4.9 ett avtal om att införa företagets AI-system inom äldreomsorgen.

Varför beslutade sig Grankulla gå med i det här, social- och hälsovårdsdirektör Ulla Tikkanen?

– AI erbjuder en ny, intressant möjlighet att utveckla äldreomsorgen. Med hjälp av den får vi tidigt besked om förändringar och kan förutse kommande servicebehov och öka de äldres välmående.

Artificiell intelligens hittar bl.a. svaga signaler om förändringar i klientens hälsa och välmående. Hur används tekniken i praktiken?

– Personalen dokumenterar i vanlig ordning i patientjournalen och den artificiella intelligensen analyserar läkarnas och vårdarnas fritt formulerade anteckningar. AI uppmärksammar vårdpersonalen på avvikelser i klienternas mående den lagt märke till. Sådana är t.ex. förändringar i intellektuella funktioner, upprepade smärtförmåelser, förändringar i den fysiska funktionsförmågan och högre risk att drabbas av trycksår. AI fattar inte beslut men ger vårdarna värdefull information.

Märker klienterna att AI används i vården?

– Inga mätare eller givare installeras hemma hos någon. Klienterna ser inte heller AI:s observationer själva men förhoppningsvis märker de verkningarna som bättre omvårdnad. Vårdpersonalen märker med AI:s hjälp sådant som vanligen är svårt att observera och som klienterna själva ännu inte upptäckt. Snabba reaktioner på avvikelser minskar bl.a. antalet besök hos kunderna.

Vad krävs av vårdpersonalen?

– Nyfikenhet och vilja att lära sig nytt är en förutsättning för att förändringen ska lyckas. De dagliga arbetsrutinerna ändras lite grann, när man börjar förutse och förebygga avvikelser. För personalens del blir förändringen intressant när det traditionella arbetet kopplas med AI. Plötsligt har vi mer information om våra klienter till vårt förfogande än någonsin tidigare.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



GrIFK aloitti käsipallokauden tappiolla paikallispeleissä

KÄSIPALLOKAUDEN avausottelu miesten liigassa oli ajoittain korkeatasoinen, mutta paikallisottelu Dickeniä vastaan päättyi GrIFK Elitin tappioon.

Rutinoitu vierasjoukkue Dicken voitti tasaisen ensimmäisen puoliajan jälkeen ottelun maalein 31-24 (15-12).

Kotijoukkueen parhaimmistoa olivat uusi vasenkätinen värväys Ville Viljanen, maalivahti Albert Georgs sekä joukkueen kapteeni, vaihtovuoden jälkeen Tanskasta palannut

NIKLAS MONTONEN



Fredrik Forss. Myös paluumuuttaja Richard Sundberg antoi vahvaa tukea puolustuksessa.

Vierasjoukkueesta kunnostautuivat Joachim Broman ja Robin Granlund.

GrIFK:n seuraava ottelu on 27. syyskuuta vieraissa Helsingin Urheilutalossa, missä joukkue kohtaa HIFK:n. GrIFK:n seuraava kotiottelu on vasta 9. marraskuuta klo 16, jolloin PIF vierailee Kauniaisten luolassa.

GrIFK inledde med förlust i lokaldерbyt

SÄSONGSPREMIÄREN mellan GrIFK Elit och Dickeni i herrarnas handbollsliga bjöd stundtals på högklassig handboll. Efter en jämn inledning drog dock de rutinerade gästerna det längre strået med siffrorna 24-31 (12-15). Bäst i hemmalaget var vänsterhänta nyförvärvet Ville Viljanen, målvakten Albert Georgs samt lagkaptenen Fredrik Forss som var tillbaka efter sitt utbytesår i Danmark. Även återvändaren Richard Sundberg gav stadga i försvaret. Hos gästerna var landslagsspelarna Joachim Broman och Robin Granlund bäst.

Nästa match för GrIFK:s del blir bortamatchen mot HIFK i Idrottshuset fredag 27.9. Följande hemmamatch spelas först lördagen den 9.11 kl.16 då PIF gästar Grankullagrottan.



GrIFK salibandyn C-tytöt ovat valmistautuneet intensiivisesti tulevaan sarjakauteen 2019-2020 toukokuun alusta lähtien. Joukkue saavutti yhteisjoukkueena espoolaisen Northern Starsin kanssa keväällä 2019 C-tyttöjen SM-pronssia ja joukkueen kuluvaan kauden ensimmäinen tavoite saavutettiin erinomaisin tuloksin elo-syyskuun vaihteessa pelatuissa C-tyttöjen SM-karsinnoissa Tampereella. Tytöt selvittivät tiensä SM-sarjaan puhtaalla pelillä voittaen kaikki neljä peliään.

GrIFK innebandyn C-flickor har sedan början av maj förberett sig hårt inför seriesäsongen 2019-2020. GrIFK:s och Esboklubben Northern Stars gemensamma lag uppnådde FM-brons våren 2019. Lagets första målsättning denna säsong nådde man med stor marginal i C-flickornas FM-kval i Tammerfors i månadsskiftet augusti/september. Tjejierna tog sig till FM-serien efter att ha vunnit alla fyra matcher i turneringen.

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

KSSry:n syyskauden tiistaitilaisuudet jatkuvat Villa Junghansissa, parittomien viikkojen tiistaisin. Emännät tarjoavat kahvit klo 12.30 ja esitelmät alkavat klo 13.00.

8.10. Espoon kaupunginmuseon museolehtori Tiina Hero: Taiteilijaelämää Ruukinrannassa. Ennen esitystä on Kauniaisten musiikkijuhlien ohjelman esittely.

22.10. Professori, emerita Helena Ranta: Sotarikosten tutkinta ja oikeudenkäynnit.

To 14.11. klo 19.00 Espoon kaupunginteatterissa esitys RAKKAUSKIRJEITÄ, jossa esiintyvät eräät maamme rakaste-tuimmat näyttelijät Seela Sella ja Esko Roine.

Kaikkien tapahtumien tiedot ja ilmoittautumisohjeet löytyvät kotisivuiltamme www.kssry.fi. Siellä on myös jäsenanomuslomake, jolla uudet eläkeläiset voivat liittyä yhdistykseemme. Tervetuloa kaikki jäsenet mukaan tapahtumiin ja kokemaan iloa yhdessä tekemisestä.

GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Pensionärerna träffas regelbundet varannan tisdag (jämna veckor) i Villa Junghans kl. 13. Kaffeservering.

Lö 28.9 16.00 Konserten "Vailla varjoja", Musikhuset. Ingen busstransport.

Ti 1.10 13.00 Tisdagsmöte: Professor, Jan Sundberg: "Skärgårdens utveckling/ avveckling".

On 2.10 19.00 The Play That Goes Wrong, Svenska Teatern. Buss avgår kl. 18.00 från hållplatsen invid VR:s parkering.

Ti 8.10 18.00 GSP-Klångs 10-årskonsert, Nya Paviljongen. Biljetter vid dörren.

Ti 15.10 10–12 IT-drop in, Villa Junghans, Biblioteket.

13.00 Tisdagsmöte: Alec Estlander, "Plast i hem och hav" samt Anna-Lena Granlund-Blomfeldt, Grankullas miljöcentral, med kort info om stadens avfallshantering.

Mer information på www.grankulla.spfpension.fi. Där finns uppgifter om resor, teaterbesök, hobbygruppsverksamhet och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

KAUNIAISTEN MARTAT

Sieniruokakurssi to 17.10. klo 17 Uudenmaan Marttojen keittiössä Helsingissä. Vielä 3 paikkaa vapaana. Ilmoittaudu Satu Paulamäelle.

GRANKULLA MARTHAFÖRENING

9.10 kl. 18.30 på Villa Breda blir vårt månadsmöte en hälsoafton. Vi får höra om ekologisk vård och kompletterande medicinsk vård såsom laservård och akupunktur. Carola Holmberg, Maria Jeskanen och Marina Selenius informerar.

23.10 kl. 15.30 gör vi ett besök på Riksarkivet med John Strömberg som ciseron. Mera info på hemsidan.

13.11 kl. 18.30 får vi höra författaren Matilda Gyllenberg berätta om sin bok Det lungsjuka huset. Möjlighet att köpa eller beställa boken.

27.11 kl. 16 går vi på en guidad tur på Didrichsens konstmuseum.

Om kokkurserna med Grani Närhjälp meddelas på hemsidan så snart programmet klarnat. Man kan anmäla sitt intresse att delta till Inni L-S.

GRANKULLA MILJÖFÖRENING

Lördagen den 19 oktober åker vi med abonnerad buss med start kl. 9.00 från Stationsvägen 1 bredvid Varuboden till Meiko naturskyddsområde i Kyrkslätt. Tillbaka till Grankulla kommer vi senast kl. 15. Utflykten består av två olika markerade leder. Längs den första 4,5 km långa leden går vi genom urskogslika Meiko naturskyddsområde där vi passerar flera små sjöar med fin utsikt. Under vandringen bekantar vi oss med den omgivande naturen. Vi håller matpaus vid en eldplats. Den som vill kan även komma med på den andra 2 km långa vandringen som går genom mera krävande terräng. Längs den bekantar vi oss med Meiko-träsk och dess stränder.

Klä dig enligt vädret och lägg märke till att det kan vara blött på vissa ställen om det nyligen har regnat. Resan kostar 10 euro per vuxen och 5 euro per barn under 16 år. Anmälningar helst senast 10.10 till Tasso Lampén per e-post [tasso.lampen\(at\)kolumbus.fi](mailto:tasso.lampen(at)kolumbus.fi). Meddela ditt mobiltelefonnummer. Eventuella förfrågningar Tasso Lampén 050 3057 034.

Välkommen med ut i naturen!

Info om området på finska:

<https://retkipaikka.fi/meiko-on-luonnontilainen-helmi-aivan-helsingin-kupeessa-kulje-siella-ainakin-nama-kolme-reittia/>

KAUNIAISTEN YMPÄRISTÖYHDISTYS

Lähdemme lauantaina 19.10.2019 tilauslinja-autolla klo 9.00 Kauniaista Asematie 1 (Varubodenin) luota Kirkkonummella sijaisevalle Meikon luonnonsuojelualueelle. Takaisin Kauniaisiin tulemme viimeistään klo 15. Retki muodostuu kahdesta erillisestä merkitystä reitistä. Ensimmäinen 4,5 km pitkä reitti kulkee aarnimaisen Meikon luonnonsuojelualueen läpi. Reitillä ohitamme muutaman järven hienoine maisemineen. Patikoinnin aikana tutustumme ympäröivään luontoon. Pidämme ruokataun tulentelepaikalla. Halukkaat voivat jatkaa toiselle noin 2 km pitkälle reitille, joka kulkee hieman vaativammassa maastossa. Tällä reitillä tutustumme Meiko-järveen ja sen rantoihin.

Pukeudu sään mukaisesti. Huomioi, että reittien varrella voi olla märkiä paikkoja, jos lähiainakoina on satanut. Retki maksaa 10 euroa aikuiselta ja 5 euroa alle 16 vuotiaalta.

Ilmoittautumiset mielellään ennen 10.10 sähköpostilla [tasso.lampen\(at\)kolumbus.fi](mailto:tasso.lampen(at)kolumbus.fi). Ilmoita myös kännykkänumerosi. Mahdolliset tiedustelut Tasso Lampén 050 3057 034. Tervetuloa luontoon!

Tietoja kohteesta

<https://retkipaikka.fi/meiko-on-luonnontilainen-helmi-aivan-helsingin-kupeessa-kulje-siella-ainakin-nama-kolme-reittia/>

GRANKULLAGILLET r.f.

Höstmöte med gillekväll fredagen den 18.10 kl. 18.00 i Villa Breda. Mötet inleds med ordinarie höstmötesförhandlingar. Bl.a. väljs:

- två styrelsemedlemmar för åren 2020–2022 istället för dem som står i tur att avgå suppleanter för år 2020
 - två verksamhetsgranskare för år 2020 jämte suppleanter
- Efter mötesförhandlingarna talar fil.dr Hindrik Strandberg om "Koppning och åderlätning", två av de vanligaste folkliga vårdformerna hos oss fram till mitten av 1900-talet. Kvällen avslutas med sedvanlig traktering. Välkomna med.

GRANIN LÄHIAPU RY, GRANI NÄRHJÄLP RF

Vapaaehtoistoimintaa, joka tukee nuoria, senioreja ja kotouttamista. Kauniaisten kaupunki, yksityiset lahjoittajat ja yritykset mahdollistavat vapaaehtoisten arvokkaan toiminnan kaupungissamme. Frivilligverksamhet till stöd för unga, seniorer och nyinflyttade. Grankulla stad, privata donatorer och företag möjliggör denna viktiga verksamhet i vår stad.

Homes & Neighbourhoods

Avaa ovi unelmiin ja uuteen kotiin

Uudessa kodissa saat keskittyä olennaiseen – toimivaan arkeen, läheisiin ihmisiin ja naapuruston moniin mahdollisuuksiin. Tervetuloa tutustumaan Kauniaisten kodikkaaseen uutuuteen. Tapaamisiin.

Bonava asuntomyymälä,
Töölönlahdenkatu 2, Helsinki, puh. 0800 05558.
Avoimma ma-to klo 9–17, pe 9–16.



Löydä toiveidesi kaupunkikoti Kauniaisten sydäimestä

KAUNIAINEN, Keskusta

Tribuunin ihastuttavat kodit sijoittuvat loistopaikalle Kauniaisten keskustakortteliin. Nämä huolella viimeistellyt kodit hurmaavat huppeilla huonekorkeuksillaan, persoonallisilla pohjaratkaisuiltaan sekä laadukkailla materiaaleillaan. Tribuuni piha-alueineen viimeistelee komean kotikorttelin Thurmanin aukion naapurissa. Toimi pian, sillä näitä hurmaavia koteja on jäljellä enää muutama. Oma tontti. Myynnissä, muuttovalmis. bonava.fi/tribuuni

TRIBUUNI Kauniaistentie 9

Huoneisto-	esimerkkejä	krs	mh €	vh €	
38 m ²	A1	1h+kt	1	122.050	258.850
48 m ²	A2	2h+kt	1	175.200	348.000
49,5 m ²	A3	2h+kt	1	183.150	361.350
52,5 m ²	B27	2h+kt	2	189.850	378.850
72,5 m ²	A20	3h+kt	5	449.225	721.025
128,5 m ²	B35	4h+kt+s	3	495.100	957.700

Esittely sunnuntaina 29.9. klo 12.30–13.30

sisustetussa esittelyasunnossa B26 (2h+kt, 52,5 m²), 2. krs., os. Kauniaistentie 9. Voit myös soittaa ja sopia oman esittelyaikasi.

GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT - GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE

APTEEKKI – APOTEK

Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331.

Avoinna talviaikaan (1.9.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16
Avoinna kesäaikaan (1.6.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16
www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum

UUSI OSOITE / NY ADRESS!

Tunnelitie 4, 2 krs/vån,
Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisääkäynti)
02700 Kauniainen / Grankulla
puh / tfn 010 237 7013

HIERONTA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktiirini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille.
Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska.
puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-
ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-
kauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002,
www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen
puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneushoidon opastusta jo
vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös
ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen /
Kavallvägen 24, Grankulla. **puh / tfn 09 505 1234**
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan.
www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069,
nerola@elisanet.fi

KIINTEISTÖNVÄLITYS – FASTIGHETSFÖRMEDELING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiakio / Promenadplatsen 1, puh. /
tfn 505 0090

MUSIIKKILIIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa.
KITARAT • BASSOT • VAHVISTIMET • RUMMUT • KOULU-
SOITTIMET • HUOLTO. Lisäksi uutuutena SOITONOPETUS:
KITARA, BASSO, UKULELE ja MUSIIKKITEORIA. Kirkkotie 15 K1
(Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi
Uudet aukioloajat: ark. 12–19, la 12–17

PANKIT – BANKER

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Ramona Ranki, försäljningschef/myyntipäällikkö
Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen /
Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, www.aktia.fi

PUUTARHAPALVELUT - TRÄDGÅRDSTJÄNSTER

Pihamuotila Oy

Kaipaatko apua pihasi tai parvekkeesi kanssa?

Pihamuotila Oy suunnittelee, istuttaa, hoitaa, neuvoo
ja stailaa. Ota Tuulaan yhteyttä **puh. 050 566 3020**
tai tuula.ihamuotila@iki.fi, niin laitetaan piha kuntoon.

VERHOOMO – MÖBELTAPETSERING

Kauniaisten Vuoden yrittäjä

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille.
Vi betjänar både privatpersoner och företag med
traditionell och modern möbeltapetsering.

Puh. / Tfn. 050 339 0609 – Jenny
www.soffan.fi/info@soffan.fi

Lisää Granilaisia liikkeitä ja palveluita Facebook-ryhmässä:

Granin liikkeet ja palvelut

Fler företag och tjänster i Facebook-gruppen:

Granis företag och service

Yrittäjät

KAUNIAINEN-GRANKULLA

Facebookissa: Granin yrittäjät
www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry
toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

RAPUKAUSI ON NYT PARHAIMMILLAAN!

Kräftsäsongen är nu som bäst!



TILAA RAVUT JUHLIISI ENNAKKOON JOKO KALATISKILTÄ TAI SOITTAMALLA KALAOSASTOLLE

Tilaukset vähintään vuorokautta ennen toimitusta ja viikonlopun tilaukset perjantaisin
klo 12:00 mennessä. Kalaosaston puhelinnumero: 044 7232 648

BESTÄLL KRÄFTORNA TILL DIN KRÄFTSKIVA ANTINGEN VID FISKDISKEN ELLER PER TELEFON

Beställningarna minst ett dygn i för tid och veckoslutsbeställningarna senast på fredagen före
klockan 12:00. Fiskavdelningens telefonnummer: 044 7232 648

Kalatukku E. Erikssonilla luotetaan isoäidiltä perittyyn parhaaksi todettuun
reseptiin ja yli 100 vuoden kokemukseen rapujen keittämisessä.
Jätä rapujen keitto heidän tehtäväkseen ja keskity itse juhlamiseen.

På E. Eriksson litar vi på farmors gamla recept och på över 100 års
erfarenhet av att hantera kräftor. Låt oss sköta kokandet
av kräftorna och koncentrera dig själv på att festsä.

LISÄTIETOA RAVUISTA/MERA INFORMATION OM KRÄFTOR:

https://www.epressi.com/tiedotteet/ruoka-ja-elintarvikkeet/
ravunkeitto-on-taitolaji-kalatukku-e-erikssonilla-luotetaan-isoaidin-perinteikkaaseen-reseptiin.html



TILAA RAVUT/BESTÄLL KRÄFTORNA
044 7232 648



K Supermarket

GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,
puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-21/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-21.



Tiesithän
KATOLLA LISÄÄ
PARKKITILAA



Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut
20 vuoden kokemuksella.

Saat uutena asiakkaana -10 %

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi - me autamme!

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti!
045 6385 774
Mirja



PIETÉT

Täyden palvelun hautaustoimisto
Neuvonta ja päivystys 24 h 09-726 0711

www.pietet.fi Hautauspalvelu Pietet Oy
Tapiola, Tapiontori 3 B, 09 4559 5650
Haaga, Tunnelitie 2, 09 726 0711
Munkkiniemi, Huopalahdentie 3, 09 488 140

- Arkut ja uurnat • Kuljetukset
- Kukut ja sidontatyöt • Pitopalvelut
- Hautakiviyöt • Perunkirjoitukset

OMPELIMO MARINA

PUH. 045 650 1701

Laadukkaat korjausompelutyöt, sisustusompelutyöt, brodeeraus ja prässäys.

Nopea toimitusaika, 1-3 vrk tai paikan päällä odottaessa!

TORPPARINTIE 1, MANKKAA
LÄMPIMÄSTI Tervetuloa!

AUKIOLOAJAT
MA-PE 9-18 LA 10-16

Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin helppoa

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella. Soita Alajärven emännälle M. Bucht

p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi

Lakiasiantomisto

varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi



Ben Winqvist

050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa
Bygger - Reparerar - Målar
www.bewix.net

Kännykkä täynnä?

KUVAT TIKULLE!

siirto ja USB-tikku
19⁹⁰

kuvatapio
Kauppakeskus Kauniainen 09 505 0019

RUKA KATSASTUS

Suomalainen katsastusasema

Kuurinmäentie 12, 02750 ESPOO,
p. 020 718 1870 tai p. 040 568 8586
www.rukakatsastus.fi

Tervetuloa tutustumaan ja kokeilemaan

ilmainen, fysikaalinen verisuoniterapia

Bemer-testihoito liikkeessäni 4.10 klo 10-15.

Paikalla Bemer-asiantuntijat Liisa Heikkinen ja Kati Luokkala. Kahvitarjoilu.
Tmi Jaana Simola, Laaksotie 11 C

VILLA SKOGSBACKA

Rentoudu landella!

www.skarsbole.fi/villa-skogsbacka
Tammisaari/ Hanne 050 5741 740

Informationskvällar om minnessjukdomar och stödtjänster

Servicecentret Villa Breda
Bredavägen 16, Grankulla

To 17.10.2019 kl. 17.30 - 19.00
Information om minnessjukdomar samt deras vård
Föreläsare geriatriker Heljä Lotvonen

Ti 22.10.2019 kl. 17.30 - 19.00
Information om stödtjänster för personer med minnessjukdom samt deras närstående
Föreläsare hemvårdsledare Annette Wiksten-Linde

Gratis inträde, välkommen!

Esbo och Grankulla Minnesförening rf
Medlem i Minnesförbundet

Mer information: toimisto@espoonmuisti.fi, 040 170 6771

PLUSTERVEYS GRANIN HAMMAS

Kokonaisvaltaista hammashoitoa vankalla ammattitaidolla.

...
Vi erbjuder helhetsbetnad tandvård med solid yrkeskunnighet.

TERVETULOA UUDET JA VANHAT ASIAKKAAT!

09 512 9110 | graninhammas.fi
Kirkkotie 15, Kauniainen

plusterveys

Hemmotteluhoito jaloille

Hoito sisältää jalkojen kylvetyksen, hoitavan kuorinnan, kovettumien poiston, kynsien ja kynsinahojen siistimisen, kynsien lakkauksen ja hemmottellevan hieronnan.

79€
(norm. 89€)
Tarjous voimassa 16.10.19 saakka.

KAUNEUSHOITOLA MEDICAL
Beauty Station

Täyden palvelun kauneushoitola
www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285
• Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninakujiolla)
• Ma-Pe 10.00-18.00 • La 10.00-14.00
• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Sari ja Maarit.

SWINGING THE CLASSICS



The Petrescu Jazz Quartet

L 12.10.2019 19.00
Nya Paviljongen/Uusi Paviljonki
Västra skolstigen 3, Grankulla
Läntinen koulupolku 3, Kauniainen
Biljetter/Liput 20:- info@gbb.fi 040-90 30000

VIKING LINE MARKET studiotec

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/Styrelse
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Oili Sivula (VIHR/GRÖNA)
Camilla Söderström

Toimitusneuvosto/Redaktionsråd
Oili Sivula pj/ordf.
Terttu Sopanen
Jan Sundberg
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning -
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

**Päätöimittaja/
Chefredaktör**
Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

**Aineisto/
Material**
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Lehden puhelin/
Tidningens telefon**
puh./tfn 050 555 1703

**Internetsivut/
Internetsidorna**
www.kauniainen.fi/
kaunisgrani

**Ilmoitukset/
Annonser**
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Tilauhintaa/
Prenumeration**
15 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

**Tämä lehti painettu/
Detta nummer presslagt**
25.9.2019

**Seuraava numero
ilmeysty 17.10.2019**
Aineisto viimeistään 3.10.2019

**Nästa nummer
utkommer 17.10.2019**
Materialet senast 3.10.2019

**Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar**
puh./tfn 050 581 0500

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.